



CH

31

Le CH de retour dans la série

>31

PHOTO PRESSE CANADIENNE

La Voix de l'Est



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PLACES EN GARDERIE POUR LES BAMBINS

Frères et sœurs d'abord

>3



PHOTO ALAIN DION

GRANBY

Il pleut des balles dans sa cour

>2

POLITIQUE

Jean Charest renonce à 75 000 \$ par année

>13

Troubles du sommeil...

Pourquoi attendre?
Contactez-nous dès maintenant!

Évelyne Desjardins
Inhalothérapeute, PSGT

Consultation gratuite
450 991-3838



>> Pas besoin d'être riche pour avoir un garde du corps.

pdsf de 14 990 \$* - rabais de 1 000 \$* = 13 990 \$*
Financement à 0% jusqu'à 60 mois*

smart



lasmart.ca

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

© smart Canada 2010, une division de Mercedes-Benz Canada Inc. *Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0 % et PDSF de 14 990 \$. Versement mensuel de 213 \$ (avant taxes) avec acompte initial de 1 499 \$. Coût de l'emprunt : 0 \$. Obligation totale : 14 990 \$ (avant taxes). Tous les paiements comprennent le rabais de 1 000 \$. Frais de transport et de préparation de 1 295 \$, frais administratifs de 295 \$ perçus par le concessionnaire, taxes sur le climatiseur de 100 \$, droits sur les pneus neufs, filtres, et batteries de 23,86 \$ en sus. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, « dépréciation » (le cas échéant) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire), ainsi que taxes et frais de RDPM en sus. Des frais ou taxes supplémentaires peuvent s'appliquer en vertu de lois provinciales. L'offre peut changer sans préavis et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut offrir du financement à prix moindre. Rendez-vous à votre Centre smart pour en savoir plus ou composez le 1-877-627-8084 pour joindre le centre de service à la clientèle de la Division smart Canada. L'offre prend fin le 31 mai 2010.

21

21

21

STADE NAPOLEON-FONTAINE

Des balles perdues qui font peur



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdel'est.qc.ca

GRANBY — Des résidents de la rue Maisonneuve à Granby n'en peuvent plus de recevoir des balles de baseball sur leur terrain, leur terrasse et même leur voiture. Ces voisins du stade Napoléon-Fontaine réclament l'installation d'un filet plus haut que celui en place ou tout autre système pour être mieux protégés. Le maire promet d'intervenir.

« Mon mari était assis sur la terrasse à l'arrière de la maison et une balle est passée par-dessus la toiture pour atterrir à côté de sa chaise. »

— Micheline Bonnette

Micheline Bonnette et M^{me} Dion possèdent respectivement leur propriété depuis onze et sept ans. Les premières années, elles toléraient les balles de baseball frappées à partir du terrain situé de l'autre côté de la rue qui atterraient sur leur propriété.

Depuis l'été dernier, leur tolérance est disparue, laissant désormais place à la crainte d'être blessé par l'une des balles. « Mon mari était assis sur la terrasse à l'arrière de la maison et une balle est passée par-dessus la toiture pour atterrir à côté de sa chaise », cite en exemple M^{me} Bonnette.

Pas plus tard que mardi, une balle est même tombée à deux pieds de la poussette dans laquelle se trouvait la petite-fille de M^{me} Dion. « On n'est pas en sécurité, même sur notre terrain, dit-elle. Est-ce qu'il faudra que le port du casque soit obligatoire ici? »

Sa voiture et celle de son conjoint, tout comme les véhicules de ses voisins, ont été endommagées au moins une fois par une balle de baseball.

« On dit à nos visiteurs de se stationner dans les rues plus loin par crainte que leur voiture soit endommagée », indique M^{me} Dion.

Au fil des étés, les citoyennes ont d'ailleurs accumulé des paniers de balles. Maintenant, elles refusent de les remettre aux personnes mandatées pour les récupérer.

« Ils viennent la chercher parce qu'une balle vaut 12 \$. Moi, ma vie, combien elle vaut? », questionne M^{me} Dion.

Des améliorations?

Les résidentes de la rue Maisonneuve ont interpellé les élus municipaux, il y a quelques mois, pour que

des améliorations soient apportées au filet protecteur dans l'espoir d'être mieux protégées des balles.

Au printemps, lors de l'installation du filet, les citoyens ont remarqué qu'il était plus haut que les années passées et croyaient que le problème était réglé, ce qui n'est vraisemblablement pas le cas.

Depuis le début de la présente saison de baseball, au début du mois de mai, trois voisins ont récupéré cinq balles. « Et ça, c'est sans compter celles qu'on n'a pas vues et qu'ils sont venus récupérer sur notre terrain », enchaîne M^{me} Dion.

Les deux femmes reviennent à la charge et exigent des correctifs. « Ce n'est pas juste pour nous, mais aussi pour les piétons, les cyclistes et les automobilistes qui circulent dans la rue », fait valoir M^{me} Bonnette.

En entrevue téléphonique hier, le maire de Granby, Richard Goulet, a promis d'intervenir personnellement dans ce dossier. « Je n'attendrai pas qu'un accident se produise pour agir », a-t-il dit.

Il demandera au service des loisirs d'analyser la situation et de fournir un rapport afin que des démarches soient prises pour remédier au problème.

« Cette année, on a redressé les poteaux des filets parce qu'ils pliaient », explique Richard Goulet, en ajoutant qu'il croyait que ces améliorations avaient permis de stopper les balles qui atterraient sur les terrains des citoyens.

Quant aux résidentes, elles promettent de remettre les balles de baseball aux responsables du stade lorsque des améliorations seront apportées pour assurer leur sécurité.

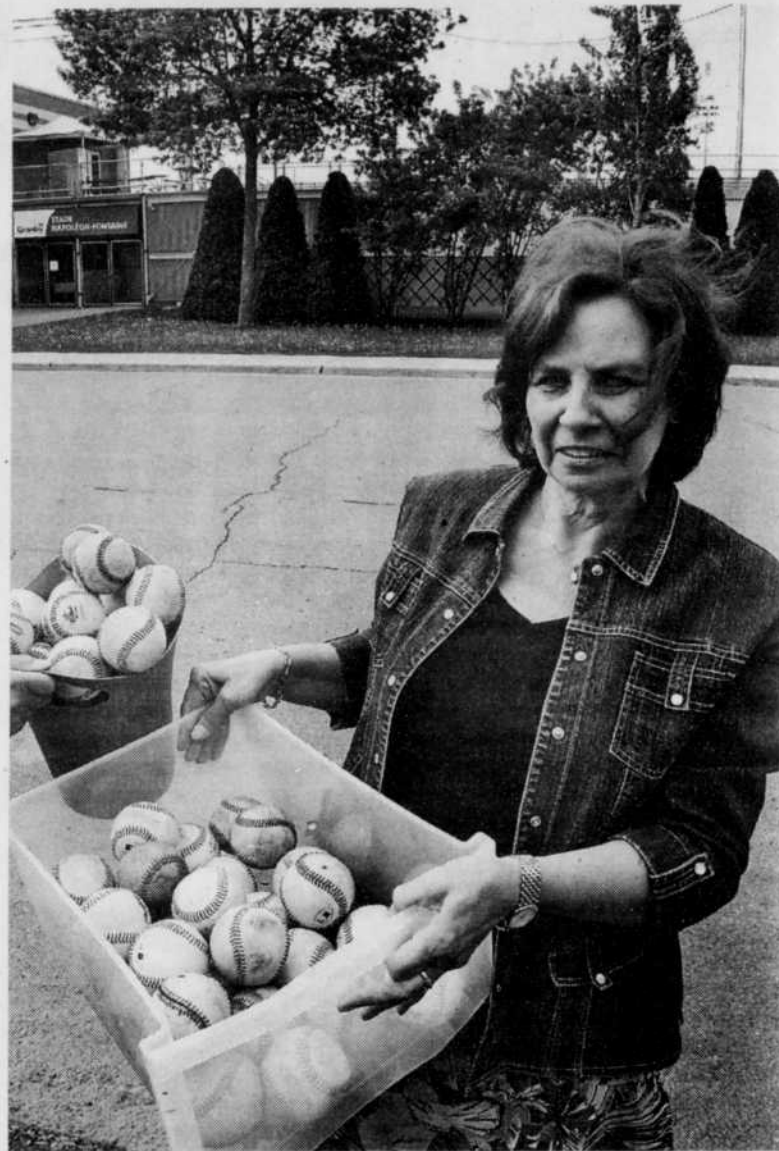


PHOTO ALAIN DION

Une voisine du stade de baseball, Micheline Bonnette, a accumulé des dizaines de balles au fil des étés. Sa voiture et celle de son conjoint, tout comme les voitures de ses voisins, ont aussi été endommagées par ces balles perdues.

EN BREF

Deux suspects arrêtés pour vols de bonbonnes de propane

COWANSVILLE (KB) — Deux individus bien connus des policiers ont été arrêtés relativement à un vol de bonbonnes de propane sur un terrain privé, mercredi, à Cowansville. Des témoins ont fourni à la police la description de deux hommes qui se sont avérés être connus des agents. Ces derniers se sont rendus au domicile des malfaiteurs et les ont

attendus. À leur arrivée, ils ont procédé à leur arrestation. « Il semblerait que ces jeunes-là n'avaient plus d'électricité et qu'ils devaient utiliser du propane pour survivre », explique le lieutenant Sylvain Arès, du poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi. Le duo est aussi soupçonné d'avoir commis un vol de viande dans un supermarché le même jour et un autre vol de bonbonnes de propane. Un des deux hommes arrêtés était en possession de comprimés qui ont été envoyés en laboratoire pour analyses. Des accusations de vols et bris

d'engagement seront déposées contre le duo.

Il réclame 4000 \$ par nuitée de trop en prison

MONTRÉAL (LA PRESSE) — N'ayant manifestement pas apprécié le type d'hébergement offert à la prison de Bordeaux, un Montréalais de 49 ans réclame 236 000 \$ pour les deux mois de trop qu'il y a passés en raison d'une erreur d'écriture lors de sa condamnation. Le 27 août 2008, Norman Anthony Gero s'est

reconnu coupable en cour municipale d'avoir volé de la nourriture pour un total de 146,90 \$ dans un Maxi de la rue Jean-Talon. Le juge Florent Bisson l'a condamné à trois jours de prison. Mais voilà, lors de la transcription sur le mandat d'incarcération, un document signé par le juge, le mot « mois » a été malencontreusement substitué au mot « jours », si bien que, aux yeux des autorités de la prison, M. Gero devait purger une peine de trois mois. Le principal intéressé, qui a passé certaines périodes sans domicile fixe dans les dernières années, ne se serait rendu compte

de rien sur le moment. Mais au bout de quelques jours, il s'est étonné qu'on ne le libère pas. Il a commencé à poser des questions, qui sont restées sans réponse, selon l'avocat Peter Georges-Louis, qui représente M. Gero dans cette affaire. Incarcéré le 28 août, M. Gero a été libéré le 27 octobre. Il a parlé de sa mésaventure à une avocate, qui a trouvé l'erreur. Le plaignant a intenté une poursuite contre la Ville de Montréal et le Procureur général du Québec pour détention illégale et réclame 4000 \$ par jour de prison en trop.

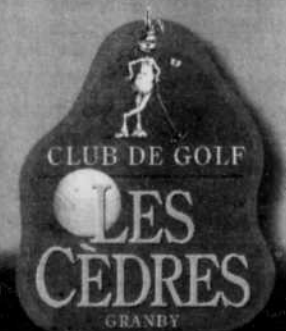


Ajustement gratuit de bâtons PING

Le 21 juin 2010
de 13 h 30 à 19 h

Un représentant **PING** sera sur place pour répondre à vos questions.
Réservez dès aujourd'hui, les places sont limitées!

www.golflescedres.com • 669 Coupland, Granby • 450 372-0167



PLACES DANS LES GARDERIES À 7 \$

Aussi rare qu'une combinaison gagnante



CYNTHIA ST-HILAIRE
cynthia.st-hilaire@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les chances de dénicher une place dans une garderie à 7 \$ sont aussi minces que de tomber sur la combinaison gagnante au 6/49. Surtout pour les parents d'un poupon de deux ans et moins.

« Pour l'automne prochain, j'ai reçu 17 demandes pour des poupons. J'ai un maximum de trois nouvelles places, illustre Marise Roy, la directrice générale du centre de la petite enfance (CPE) l'Amus'Ailles à Saint-Paul-d'Abbotsford. Il y a vraiment un mini baby-boom, cette année. »

« À la pouponnière, c'est sûr que c'est plus difficile d'avoir une place parce qu'il y en a moins, explique Diane Héroux Jean, directrice générale du CPE Le Grand chapiteau à Granby. Une éducatrice s'occupe d'un maximum de cinq poupons, alors que pour les enfants de quatre ans nous pouvons faire des groupes de 10. »

Frères et sœurs d'abord

Les parents d'un poupon ont plus de chances d'obtenir une place en garderie s'ils ont déjà un enfant qui

fréquente l'établissement. « La garderie est autosuffisante avec les frères et les sœurs des enfants qui sont déjà dans notre établissement, confirme Diane Dumont, directrice générale du CPE Buissonnière à Waterloo. Nous avons une liste d'attente incroyable. J'ai arrêté de compter à 400 noms. C'était avant que M^{me} Gince, propriétaire de la garderie les Mini-apprentis, ouvre ses portes. Quelques parents ont peut-être réussi à avoir une place à cet endroit. »

Linda Gince des Mini-apprentis a 700 noms sur sa liste d'attente. « On refuse des gens tous les jours », relate-t-elle.

Peu importe la garderie à 7 \$ ou le CPE contacté, la réponse est toujours la même : « c'est complet. » La directrice générale du CPE Le Soleil de Jeannot, Louise Laperle, répond même que c'est « archicomplet ». « Et quand il y a une place, c'est souvent le frère ou la sœur d'un enfant qui est déjà chez nous qui la comble. »

À Bromont, l'ouverture de la garderie La Maison des couleurs, l'automne dernier, n'a pas suffi à combler la demande. La liste d'attente pour une place dans l'une des trois garderies de Bromont compte 400 noms.

À Shefford, la directrice générale du CPE Chez nous, Lucie Bégin Fortin, n'a aucun doute qu'elle trouvera facilement preneur pour les 73 nouvelles places qui seront disponibles en

septembre. Encore là, les frères et les sœurs des enfants qui sont déjà inscrits à ce CPE combleront les places en grande partie. « Disons que je n'ai pas besoin de mettre des annonces dans les journaux, dit-elle en riant. J'ai des parents qui sont inscrits sur la liste d'attente depuis 2007. »

Garde en milieu familial

La directrice générale du CPE Familigarde à Granby, France Aubry, recommande aux parents de surveiller les places disponibles en milieu familial. « À notre installation de la rue Maisonneuve, il y a 60 places et ça ne bouge pas vite, admet-elle. En milieu familial, il y a plus de places, alors c'est normal qu'il y ait plus de mouvement. » En Haute-Yamaska, 1186 places ont été créées en milieu familial contre 819 en garderies subventionnées ou en CPE.

Familigarde est le bureau coordinateur de la garde en milieu familial pour la Haute-Yamaska. « Nous avons un site internet, je suggère aux parents qui cherchent une place d'y jeter un œil quotidiennement. Tous les jours, il y a des places, des fois il y en a même pour des poupons. »

Diane Héroux Jean croit qu'il serait utopique de croire qu'un jour chaque enfant puisse avoir une place dans un milieu de garde à 7 \$. « Les listes d'attente ont beaucoup diminué depuis quelques années, soutient-elle. Je trouve que ça va passablement bien si je fais abstraction des 0-2 ans. »



Les parents d'un poupon ont plus de chances d'obtenir une place en garderie s'ils ont déjà un enfant qui fréquente l'établissement.

Une liste unique?

GRANBY (CS) — La directrice générale du CPE Chez nous à Shefford, Lucie Bégin Fortin, rêve du jour où il n'existera qu'une seule liste d'attente pour les places en garderie à 7 \$. « C'est génial pour les parents qui ne doivent s'inscrire qu'à une seule place », commente-t-elle.

M^{me} Bégin Fortin tenait auparavant sa propre liste d'attente. Depuis quelques mois, la directrice a inscrit le CPE Chez-nous à Bila, une liste centralisée pour les services de garde. La gestionnaire y dirige les parents qui l'appellent pour obtenir une place. « Et si une personne qui est inscrite sur cette liste déménage, elle n'a qu'à modifier la liste des CPE qu'elle souhaite que son enfant fréquente », résume-t-elle.

Et si une place se libère à son établissement, M^{me} Bégin Fortin communique l'information à Bila

pour qu'elle puisse être comblée. Évidemment, si la place libre est allouée à un frère ou une sœur d'un enfant qui fréquente déjà le CPE, la directrice n'avise pas Bila. « Ce qui est difficile dans la gestion d'une liste d'attente, c'est d'être confronté à un parent découragé, confie-t-elle. Bila enlève ce côté triste. »

Le CPE l'Amus'Ailles à Saint-Paul-d'Abbotsford fonctionne aussi avec Bila. Ce qui n'est pas le cas des CPE de Granby qui ont plutôt décidé de se regrouper et de tenir leur propre liste d'attente. Un parent peut ainsi cocher Le Soleil de Jeannot, Familigarde, le Grand Chapiteau et Nez-à-Nez sur son formulaire d'inscription. « Déjà, avant Bila, nous étions organisés, mentionne Diane Héroux Jean, directrice générale du CPE le Grand Chapiteau. Éventuellement, on verra si c'est nécessaire d'opter pour Bila. »



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Dans les garderies à 7 \$ de la région, les listes d'attente sont interminables. Difficile d'y trouver une place, surtout pour les enfants de 0 à 2 ans.



Pierre Couture
A à Z
Construction -
Rénovations
450 531-9463



PLUS QUE 5 CONDOS À VENDRE
Hâtez-vous avant la nouvelle évaluation municipale

3 1/2 à partir de

110 000 \$

Taxes incluses

4 1/2 à partir de

133 000 \$

Taxes incluses

VISITE SUR RENDEZ-VOUS



Réal Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550
450 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé.
Max. 22 Min. 3

DEMAIN

Nuageux avec
30 % de probabilité
d'averses.
Max. 23 Min. 7

SOMMAIRE

Agenda (ajout)	18
À ne pas répéter	18
Arts et culture	10
Économie	28
Horoscope	27
Jeux	19
Nécrologie	26-27
Opinion	14
Petites annonces	23
Sports	28
Techno	21

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 10

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 375-4555, option 2

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #15COOP

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$

par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0619)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

FERME HÉRITAGE MINER

Les travaux vont bon train

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Petit à petit, le projet de la Ferme Héritage Miner prend forme. On procède actuellement à la préparation du terrain en vue des travaux de drainage et de stationnement.

Dans le cadre de son plan global d'aménagement, l'organisme a notamment dû couper des cèdres, mais promet que le résultat final respectera l'environnement et la nature environnante, comme le veut sa vocation première.

Situé en bordure de la rue Mountain à Granby, le site comprendra un potager éducatif, des jardins thématiques, un café-boutique et un élevage de trois races patrimoniales d'animaux (la vache et le cheval canadiens, ainsi que la poule Chanteclerc).

Cette saison, un demi-acre de terrain sera ensemencé de tournesols et de citrouilles, une partie accueillera les potagers et une autre sera agrémentée de plates-bandes fleuries.

Le projet de la Ferme Héritage est évalué à 1,7 million \$, un montant que les responsables comptent amasser grâce à la générosité de la population, mais surtout grâce à des subventions. La dernière, au montant de 50 000 \$, a été annoncée en avril en provenance du Fonds de développement régional (FDR).

Les responsables, avec en tête la Granbyenne Caroline Gosselin, espèrent être en mesure d'ouvrir partiellement l'endroit au public vers la fin de l'été.

D'ici là, ils peuvent compter sur l'appui de la Ville de Granby, qui a autorisé cette semaine la cession gratuite du terrain de près de 55 000 m² à l'organisme pour 10 ans.

Chantier ce week-end

Ce week-end, l'organisme aura encore de l'aide, manuelle cette fois. Dans le cadre d'une activité appelée Chantier-Service, une

vingtaine de jeunes de 15 à 17 ans, membres des scouts de la branche Pionnier de Granby et de Saint-Hyacinthe, mettront l'épaule à la roue. Le groupe, accompagné d'une poignée d'adultes, s'installera sur le site ce soir pour repartir dimanche matin. Il consacrera toute la journée de demain à effectuer diverses tâches.

Au programme : l'aménagement des jardins, le ramassage de branches, entre autres choses.

« On a offert notre aide, comme on l'a fait l'an dernier. On consacre une fin de semaine par année au bénévolat, explique le président du



Comme l'an dernier, les responsables de la Ferme Héritage Miner pourront compter sur les scouts pour effectuer quelques corvées sur le site.

19^e Groupe Scout St-Joseph, Benjamin Lapiere. Tout le monde a hâte parce que c'est la première vraie activité du printemps et que ça leur permet de rencontrer d'autres jeunes. » La corvée aura lieu beau temps, mauvais temps.

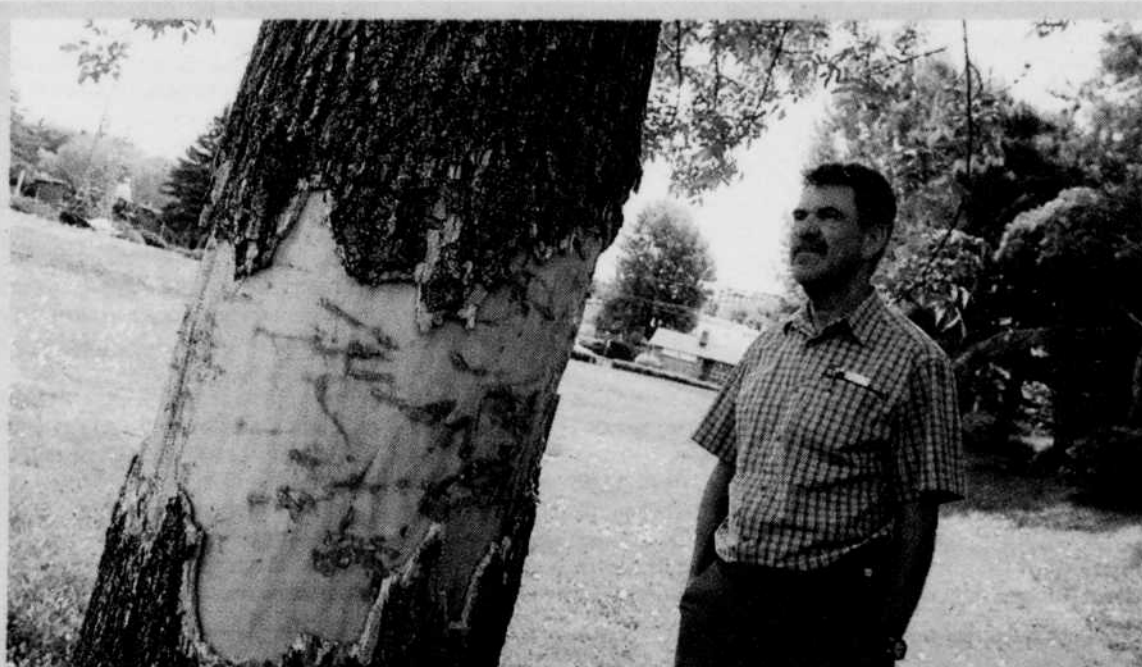


PHOTO JANICK MAROIS

Vandalisme... sur un arbre!

GRANBY (MFL) — Le parc Fortin, près de la rue Cyr à Granby, a été le théâtre d'un acte de vandalisme désolant cette semaine. Une large bande d'écorce d'un majestueux frêne de Pennsylvanie a été arrachée, vraisemblablement à coups de hache. Les vandales n'ont pas ménagé leurs efforts : ils ont répété leur manège tout autour de l'arbre. Si bien que le tronc a maintenant un collier dénudé d'écorce. Le pire, dans cette histoire, c'est que le feuillu, d'une trentaine d'années et d'environ 40 pieds de haut, est condamné à être abattu, a déploré hier le contremaître aux parcs et terrains de jeux, Daniel Tessier. « C'est malicieux. C'est comme si ceux qui ont fait ça savaient que l'arbre allait mourir », a-t-il laissé tomber. Selon lui, la sève monte entre l'arbre et l'écorce. Les canaux de circulation étant ainsi coupés, l'arbre vivra peut-être sur ses réserves durant quelques semaines, puis il commencera à sécher. À l'emploi des Travaux publics depuis une trentaine d'années, Daniel Tessier dit avoir vu à l'occasion des branches ou des arbres cassés, mais jamais il n'a vu ce genre de vandalisme. Une plainte a été déposée à la sûreté municipale.

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 21 MAI 2010



CE SOIR

30 MILLIONS \$

APPROXIMATIF

18 ans +

lotoquebec.com/lottomax



816635

ACCÈS AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Le bureau de poste de Granby fait piètre figure



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Pour les personnes âgées et celles à mobilité réduite, le bureau de poste de Granby demeure un endroit peu accessible où on tarde à améliorer les choses. C'est du moins ce que le facteur Jacques Parent dénonce aujourd'hui, accusant son employeur de faire preuve de mauvaise volonté.

« Je fais ça en tant que simple citoyen. Je vais dans des banques, des caisses, des pharmacies et je vois des dispositifs automatiques, mais pas chez Postes Canada, qui est pourtant un service public fédéral. À Granby, c'est le bon vouloir qui manque », constate M. Parent, qui travaille à cet endroit depuis plus de 25 ans.

Le bureau de la rue Principale ne possède en effet aucun accès automatisé. Pour y entrer, les clients ont deux portes à franchir — dont une qu'ils doivent tirer vers eux.

« L'autre jour, il y avait une dame qui essayait d'entrer avec une marchette. C'est du sport! », lance-t-il.

Ce dernier raconte qu'il y a quelques années déjà, alors qu'il était membre du comité de santé et sécurité, lui et des collègues avaient pourtant recommandé à la direction de mettre en place un dispositif d'accès

automatisé. Or, il constate que rien n'a été fait pour régler le problème.

Excédé, il s'apprête à envoyer une lettre à la présidente de Postes Canada, Moya Greene, dans laquelle il déplore « le manque de jugement » de son employeur. « Il serait temps de passer de la parole aux gestes et la porte d'entrée du bureau de poste de Granby serait un bon début », écrit-il à son endroit.

« Accessible »

Interpellé à ce sujet, le député fédéral Robert Vincent s'est rendu sur place hier matin pour voir de quoi il en retournait. « C'est accessible, a-t-il constaté. Mais si on voulait être plus catholique que le pape, on pourrait installer un bouton de porte automatique. »

Selon lui, si Postes Canada n'a jamais pris les mesures appropriées, c'est sûrement que la direction locale n'a jamais reçu de demandes à ce sujet. « S'il y avait eu des plaintes, j'imaginais qu'ils auraient agi. À Waterloo, par exemple, des gens s'étaient plaints de la situation et il y a maintenant des portes automatiques », avance-t-il.

Il se dit quand même prêt « à mettre de la pression », si le besoin se fait sentir à Granby.

Il semble que le besoin existe, si l'on se fie aux propos de la coordonnatrice de la Dynamique des handicapés de l'Estrie, Martine Bédard. « On n'a pas porté plainte, mais des demandes ont été faites. Quand M. Parent s'est présenté à nous, on

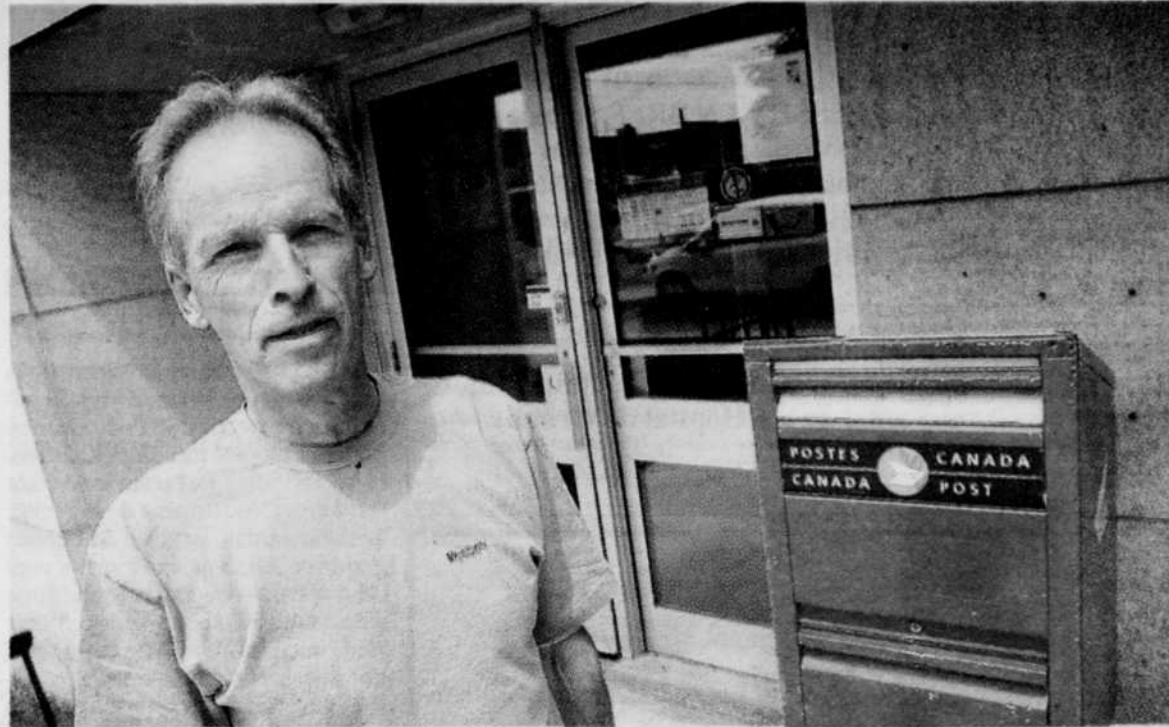


PHOTO: JANICK MAROIS

Jacques Parent demande à Postes Canada d'installer des portes automatisées à l'entrée du bureau de Granby.

a trouvé intéressant d'appuyer sa démarche. Ce serait bien d'avoir un meilleur accès, étant donné que c'est un lieu public gouvernemental », affirme M^{me} Bédard, qui rédigera elle aussi une lettre pour joindre sa voix à celle de Jacques Parent.

Cette missive sera également cosignée par l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR) de Granby. « Pour les

personnes âgées, ce serait plus facile d'entrer s'il y avait un simple bouton », croit la présidente, Pauline Robert.

Un rapide coup de sonde dans quelques bureaux de poste de la région permet de constater que les accès automatisés sont peu répandus. À Bromont, Farnham, Saint-Paul-d'Abbotsford, Ange-Gardien et Saint-Césaire, notamment, les clients à mobilité réduite doivent

entrer par leurs propres moyens. Ils ont cependant plus de chance dans les bureaux de Waterloo, Acton Vale et Cowansville.

Chez Postes Canada, la porte-parole Catherine Lortie assure que le sujet a été abordé en réunion la semaine dernière et qu'une demande a été faite par la gestionnaire de zone. « Ça suit son cours. On s'attend à ce que les modifications soient faites. »

EN BREF

Vente de vieilles munitions

GRANBY — Aux prises avec des munitions non compatibles avec les armes actuellement utilisées par le service de police, la Ville de Granby a convenu de les vendre. Question d'agir en « bon père de famille », l'administration municipale a contacté deux clubs de tirs qui seraient susceptibles de les utiliser de façon responsable. Seul l'instructeur provincial de tir au Club Sandhill, Mario Bérubé, s'est montré intéressé à acquérir la quarantaine de boîtes de balles de différents calibres. Le prix de vente est de 150 \$. Ces munitions sont en fait celles des policiers de l'ex-Canton. Elles sont devenues la propriété de la Ville à la

suite de la fusion des deux corps de police, il y a quelques années.

Ouverture du registre

GRANBY — Deux nouveaux registres seront ouverts les 26 et 27 mai à l'hôtel de ville, de 9 h à 19 h, pour autant de règlements d'emprunt. Le premier concerne la reconstruction d'infrastructures urbaines sur les rues Denison/Long, Édouard/Rutherford, Pelletier, Déragon et Vittie pour une dépense et un emprunt de 9 533 000 \$. Le deuxième, lui, s'inscrit dans le cadre du prolongement des égouts et de l'aqueduc, rue Drummond, sur une distance de 142 mètres, en direction nord, pour une dépense et un emprunt

de 465 000 \$. Un registre a déjà été tenu au début de l'année pour ce projet, mais il doit être repris pour une question technique, a indiqué le maire. Dans les deux cas, le nombre de signatures requises pour réclamer un scrutin référendaire est de 1216. Deux autres registres ont été tenus il y a deux semaines pour d'autres travaux similaires. Dans les deux cas, seules 33 signatures ont été recueillies.

Un belvédère au parc Victoria

GRANBY — Le conseil municipal de Granby a donné le feu vert lors de sa dernière séance régulière pour l'achat et l'installation d'un kiosque à musique,

qualifié de « gazebo », au parc Victoria. Une seule entreprise a répondu à l'appel d'offres de la Ville. Il s'agit des Entreprises formes et jeux P.E.B. de Laval. Celle-ci a déposé une soumission au montant de 143 552,17 \$. Les musiciens des spectacles présentés les dimanches au parc pourront s'installer sous cet abri. La programmation estivale, organisée par le théâtre Palace, commencera en juin, mais, délais de livraison obligent, ce n'est qu'en août que le kiosque sera installé.

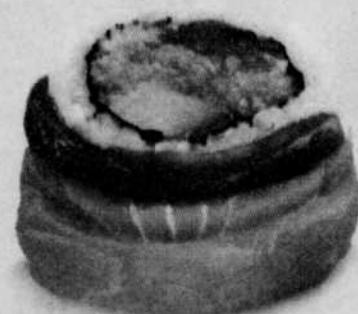
Fête des mascottes : services municipaux

GRANBY — La valeur des services municipaux offerts (travaux

publics et sécurité publique) lors de la 25^e Fête des mascottes a aussi été revue à la hausse. Lundi soir, les élus ont convenu de fournir des services évalués à 24 936 \$, contrairement à 16 278 \$ l'an dernier. Organisée par la Corporation de développement commercial et touristique Granby et région, la Fête des mascottes se déroulera du 14 au 17 juillet. Des événements spéciaux sont prévus en soirée pour souligner le 25^e anniversaire de l'événement. Durant les quatre journées de festivités, la rue Principale sera fermée de la rue Dufferin à St-Antoine et de St-Antoine à St-Hubert de 6 h à 23 h.

par Marie-France Létourneau

VENDREDI 21 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST



MON SUSHI

L'EMPEREUR^{MD} / SUMOMAKI^{MD} VERTUEUX



sushi
shop^{MD}

410417

21

21

21



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876
www.epilepsiegranby.com

Centre de santé et de services sociaux
de la Haute-Yamaska

AVIS À LA POPULATION

Suite à l'article paru hier (le 20 mai 2010) dans La Voix de l'Est à la chronique CSSHY EN BREF portant le titre « Démission de Lucie Larouche », nous voulons informer la population que la docteure Lucie Larouche quittera uniquement ses fonctions administratives à titre de chef du département d'obstétrique-gynécologie de l'Hôpital de Granby.

Docteure Lucie Larouche continuera sa pratique à titre de gynécologue-obstétricienne à la clinique Santé femme de Granby ainsi qu'à l'Hôpital de Granby.

La direction

BUREAU RÉGIONAL DE LA CSST

Le centre de service pourrait fermer ses portes



MARC GENDRON
marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le bureau régional de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) de Granby pourrait bientôt fermer ses portes. Si la CSST allait de l'avant avec cette fermeture, les citoyens de la région bénéficiant des services du bureau granbyen auraient à se tourner vers celui de Saint-Hyacinthe, à plus d'une trentaine de kilomètres, pour obtenir l'aide nécessaire afin de compléter documents et réclamations.

« C'est l'un des scénarios envisagés, mentionne Alexandra Reny, porte-parole de la CSST. Mais pour le moment, aucune décision n'a encore été prise. »

Les raisons pour lesquelles la CSST réfléchit à l'avenir de ce point de service n'ont pas été divulguées. En revanche, la seule employée du bureau serait sur le point de prendre sa retraite et, comme aucun remplaçant n'a encore été désigné, la commission pourrait en profiter pour rationaliser son offre de services.

Une décision devrait d'ailleurs être prise sous peu.

« Ça se décidera au cours des prochains jours sinon des prochaines semaines », ajoute M^{me} Reny.

Inacceptable

Richard Tétreault, prestataire de la CSST depuis un accident de travail survenu en 2008, considère l'éventualité d'une fermeture du bureau de Granby comme étant inacceptable.

« C'est complètement stupide, a-t-il dit hier, à sa sortie du point de service. Je viens ici une fois par mois et je dois dire qu'on a un excellent service. Je ne



PHOTO JANICK MAROIS

Selon Richard Tétreault, un prestataire de la CSST, la fermeture du bureau de la CSST de Granby serait inacceptable.

peux pas croire qu'on va être obligés de se rendre à Saint-Hyacinthe pour transmettre nos documents ou les faire remplir. »

Selon lui, le prétexte du départ à la retraite de la seule employée du bureau ne tient pas la route.

« Ils peuvent toujours la remplacer, soutient-il. S'ils pensent faire des économies en fermant ce bureau, ils se trompent. Si on a à se rendre à Saint-Hyacinthe, la CSST nous rembourse notre kilométrage. À la longue, ils ne sauveront pas une cenne. »



Vente et pose de pneus • Mécanique générale
• Freins injection • Suspension • Antirouille



2 mécaniciens d'expérience
Service de raccompagnement



NOUVEAU

Service de location de remorque:

- Plateforme
- «Dompeuse»
- Fermée

450 777-3533

890 Dufferin, Granby

Martin Grégoire, prop.

75 ans
La Voix de l'Est

Pour toi un lac

Jusqu'au 20 juin

Des images de l'équipe des photographes de La Voix de l'Est prises et exposées au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin à l'occasion du 75^e anniversaire du journal

Entrée gratuite. Les profits de la vente de ces tirages à édition limitée seront versés au CINLB.

Raton voleur, Michel Saint-Jean



Ouverture de la salle d'exposition
du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30,
week-end de 9h à 17h.

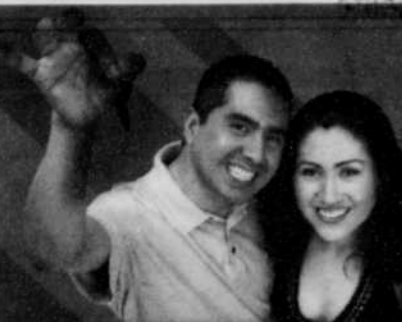
CINLB

700, rue Drummond, Granby
450 375-3861

Partenaire **CAMERA EXPERT**

Faites-vous plaisir...,

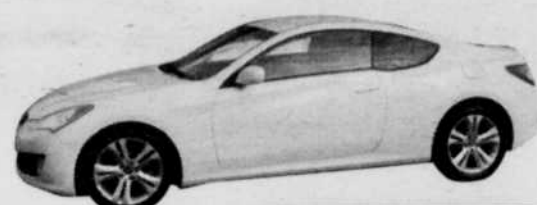
offrez-vous le véhicule de vos rêves à un prix compétitif!



HYUNDAI GRANBY



1325, rue Principale, Granby 450 378-4963



2010 GENESIS
coupé, blanc, man., clim.,
28 735 km

23 995 \$



2010 MAZDA 3 SPORT GT
rouge, man., 6 vit., 29 474 km

18 995 \$



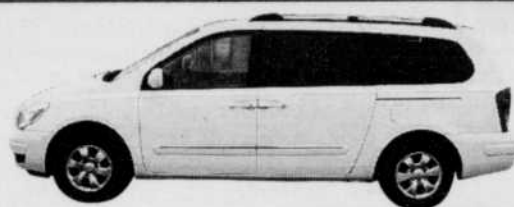
2009 ELANTRA TOURING
anthracite, man., 38 565 km

15 995 \$



2009 CIVIC DX-A
blanc, man., clim., 23 240 km

15 995 \$



2007 ENTOURAGE GL
blanc, auto., clim., 62 242 km

17 995 \$



2007 FOCUS SE
fam., étain, aut., clim.,
68 287 km

SPÉCIAL
8 495 \$



2007 KIA SPECTRA 5 LX
rouge, man., 49 392 km

8 495 \$



2005 X-TRAIL LE AWD,
blanc, aut., clim., 100 188 km

13 995 \$



2005 TUCSON GL V6,
aut., clim., 63 000 km

11 995 \$



2009 ACURA TL SH AWD
noire, intérieur terre d'ombre,
aut., 42 000 km, #E6493

38 995 \$



2008 CALIBER SXT
noir, man., clim., 46 361 km

11 995 \$



2007 RDX TECHNOLOGIE
noir, automatique, 68 592 km

28 995 \$



2007 DODGE RAM 1500
argent, 5,7 Héli, aut.,
59 000 km

18 995 \$



2005 ACURA TL
grise, aut., 88 015 km

18 995 \$



2007 MAZDA 3 GS SPORT
noir, man., clim., 37 254 km

14 995 \$



2005 ACURA RSX
Type S
noir, man., clim., 79 572 km

18 995 \$



2009 ACURA MDX TECHNOLOGIE
argent, aut., clim., 46 856 km

42 995 \$



2007 ACURA MDX ELITE
blanc, aut., clim., 45 976 km

39 995 \$

Elegance ACURA

1165, rue Principale, Granby 450 378-4666

VENDEUR 21 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

21

21



Million Bell et Scaveola

pot de 4 pouces
rég. 3,95 \$

329\$
ch.

15 et plus :

279\$
ch.

4\$
DE RABAIS

à l'achat d'une vivace
de 10,95 \$ et plus, pot
de 1 gallon et plus

1 coupon/client/jour. Valide
jusqu'au 31 mai 2010.

Terre Mix 3 Isabelle

30 litres

799\$

3 sacs pour

Valide jusqu'au 31 mai 2010

Idéale pour
plantation

Courez la chance de GAGNER
un des 10 tirages de certificats-
cadeaux 100 \$ de 50 \$

Nom:

Adresse:

Code postal:

Tél.:

Le tirage aura lieu le 31 mai 2010 à 17 h

Spéciaux valide
jusqu'au 31 mai 2010.

Gants Nitrile

verts

2\$

DE RABAIS*

*1 coupon par personne.
Valable jusqu'au 31 mai 2010.

**Centre
jardinage
GRANBY**

55, rue Bruce, Granby • 450 375-6139

OUVERT 7 JOURS

OUVERT
Lun., mar., mer.: 8 h à 18 h
Jeu. et ven.: 8 h à 21 h
Sam. et dim.: de 8 h à 17 h

Actualité

LONG WEEK-END DE CONGÉ

Les routes sous haute surveillance

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les routes de la région seront sous haute surveillance policière à l'occasion du long week-end de la fête des Patriotes. Les policiers feront respecter le Code de la sécurité routière pour éviter de tragiques accidents.

« C'est le premier long week-end où il fera beau et souvent, certaines personnes ont tendance à avoir le pied pesant », indique Bruno Grondin, directeur adjoint du service de police de Bromont.

Les policiers de Granby et Bromont et ceux de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska et dans Brome-Missisquoi augmenteront leur présence sur les routes à compter d'aujourd'hui, et ce, jusqu'à lundi soir.

Ils porteront une attention particulière à la vitesse, l'alcool au volant, le port de la ceinture de sécurité et la courtoisie au volant. « La sécurité routière est la priorité numéro un des services de police,



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les automobilistes seront dans la mire des policiers, ce week-end, à l'occasion de la Journée nationale des Patriotes. Vitesse, alcool au volant et port de la ceinture de sécurité seront notamment surveillés.

insiste M. Grondin. Le message qu'on lance est d'être courtois au volant. »

L'objectif est de diminuer le nombre d'accidents. Lors du long

congé en 2009, 12 accidents matériels et quatre avec blessés ont été rapportés. Six personnes ont aussi été arrêtées pour conduite avec les capacités affaiblies par l'alcool.



PHOTO JANICK MAROIS

Les touristes français toujours coincés

BROMONT (MFL) — Le couple de touristes français coincés avec leur bébé dans la cour du dépanneur Carrefour 74, boulevard Pierre-Laporte, à Bromont, n'avait toujours pas trouvé de solution à son problème hier après-midi. Benoit Bex, Muriel Ferrier et le petit Antoine se sont retrouvés à cet endroit après que le moteur du véhicule récréatif d'occasion qu'ils ont acheté pour découvrir la Belle Province eut rendu l'âme. Un camping de Bromont est prêt à les accueillir avec leur motorisé, le temps qu'ils dénichent un moteur usagé. Mais comme les coûts de remorquage sont très élevés pour ce type de véhicule, ils sont à la recherche d'une remorque capable de les y transporter à prix d'ami. Hier, la solution miracle ne s'est pas matérialisée, malgré la médiatisation de leur mésaventure. Leur histoire a aussi été reprise sur les ondes d'une station de télévision. Touché, le propriétaire du dépanneur, Réal Boucher, a offert le repas du midi à la petite famille, a relevé hier Muriel Ferrier.



Louise Papineau
Votre spécialiste depuis 20 ans

- Centre de formation à Granby
- Cours complet et perfectionnement
- Résine et poudre
- Gel UV

Paiement comptant
seulement

Représentante et
professeure autorisée
en pose d'ongles
permanents des
produits France Lécuyer.

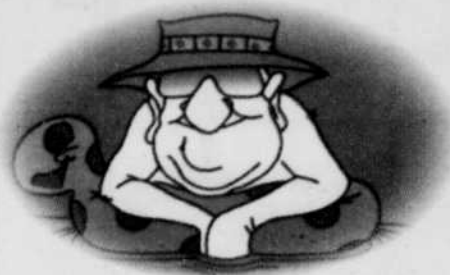


Comptoir d'accommodation
ouvert le mercredi,
de 11 h à 17 h

Bâtisse de Concept Beauténergie
5, rue Comeau, local 4, Granby
450 775-5432

**ÉCRIVEZ
AU
JOURNALISTE
D'UN CLIC**
LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

Le Maître à coût sûr !



Super spéciaux sur spas «Tout habillés»

LE GROUPE
Maître piscinier

avec marche, rampe et parasol inclus



Modèle 850

- 50 jets
- Lumières
- Chute d'eau
- MP3
- 2 pompes

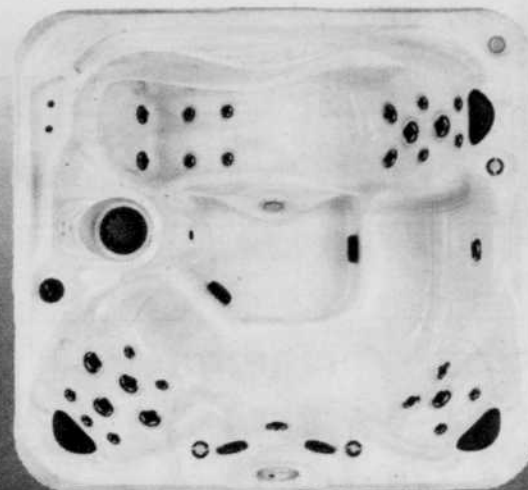
Rég. : 12 999 \$

*Premium
Leisure LLC.*

Modèle 630

- 30 jets
- Lumières
- Chute d'eau
- MP3
- 2 pompes

Rég. : 8 999 \$



6 999 \$

4 999 \$

À l'achat d'une piscine creusée équipée et installée, obtenez un système au sel

GRATUITEMENT

(installation du système et sel inclus)

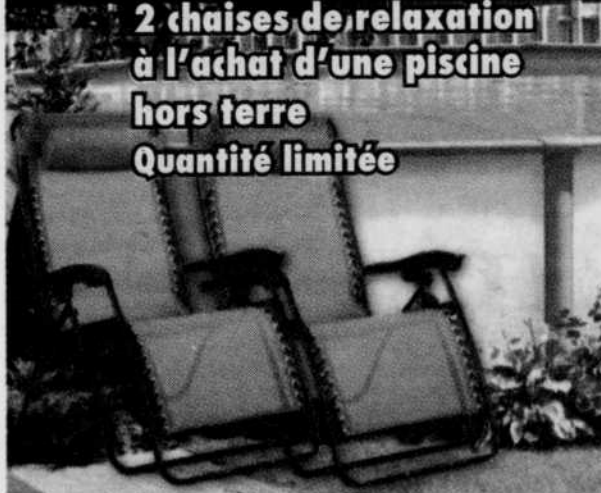


Piscines hors-terre

à partir de

949 \$

Obtenez **GRATUITEMENT**
2 chaises de relaxation
à l'achat d'une piscine
hors terre
Quantité limitée



Chauffez votre piscine à bas prix, sans bruit, thermopompe Summit



* Les produits peuvent différer des photos, voir tous les détails en magasin. Ne peut être jumelé à d'autres promotions. Pour un temps limité.

Piscines & spas de l'Estrée

WATERCO

GROUPE SANI MARC



AQUA LEADER

Olympic
By Champion Pools

SUMMIT

*Premium
Leisure LLC.*

BANQUE NATIONALE

www.maitrepiscinier.com

HAYWARD POOL PRODUCTS

Laurasone
Since 1875

Lumi

Excelsior

SEL WARWICK

non-Chem Canada Inc.

METRIX

Desjardins

VOGUE

Accord D
Desjardins

184, rue Denison Est, Granby • 450 372-9083

VENDREDI 21 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

21

21

21

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-05-20

Jour, Paye!

03 07 16 21 25 29

04
compl.

Banco

04 06 08 12 17 21 27 28 30 34
35 38 41 42 47 52 54 59 63 64

Quotidien

3 745

4 2112

Triplex

02 04

17 29 30

Astro

Jour - Mois - Année - Signe
05 AVRIL 74 GÉMEAUX

Extra

1270007

Résultats des tirages du : 2010-05-19

LOTTO 649

27 28 35
40 43 48

20
compl.

GAGNANTS

LOTS

6/6 0 3 544 932,00 \$
5/6+c 0 253 209,30 \$
5/6 77 2 716,50 \$
4/6 4 247 93,30 \$
3/6 81 930 10,00 \$
2/6+c 59 889 5,00 \$

Ventes totales : 11 749 758 \$

Gros lot prochain tirage (approx.) :

8 000 000 \$

Quebec 49

07 14 24
25 42 48

19
compl.

GAGNANTS

LOTS

6/6 0 2 000 000,00 \$
5/6+c 0 75 000,00 \$
5/6 9 750,00 \$
4/6 711 75,00 \$
3/6 12 814 10,00 \$
2/6+c 9 097 5,00 \$

Ventes totales : 662 795,00 \$

Extra

7641832

Lotto
MAX

CE SOIR, 30 MILLIONS \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Arts et culture



PHOTO CLAUDE POULIN, LA TRIBUNE

Alain Lefèvre, Luc Dionne, Marc Labrèche et Patrick Drolet se sont arrêtés au Centre d'arts d'Orford, hier, dans le cadre d'une tournée de promotion du film *L'enfant prodige*.

AVEC LA SORTIE DE L'ENFANT PRODIGE

La fin d'un chemin pour Alain Lefèvre

STEVE BERGERON

La Tribune

compositeurs québécois encore vivants. »

ORFORD — Avec la sortie de *L'enfant prodige*, la rondelle est enfin au fond du filet pour Alain Lefèvre. Après des décennies à fouiller, défendre, jouer et promouvoir André Mathieu, le pianiste a atteint le bout du chemin. Si d'autres œuvres sont découvertes (le musicien pense qu'il y en a encore plusieurs), si une partition est déposée anonymement dans sa boîte aux lettres, Lefèvre la confiera à quelqu'un d'autre.

« André Mathieu m'a coûté beaucoup plus cher qu'il m'a rapporté. Je n'ai jamais eu aucune bourse dans cette entreprise, qui m'a aussi apporté plein de problèmes. Je me suis aperçu combien, ici, le soutien à la culture n'est pas quelque chose qui va de soi. »

Que pourrait-il faire de plus? André Mathieu existe désormais sur quatre albums différents (cinq si on compte la trame sonore du film), l'Orchestre de l'Opéra de Berlin a demandé à le jouer, Londres aussi craquera l'automne prochain, Varsovie suivra, le *Concerto no 4* et le film ont été présentés lors de l'ouverture du pavillon du Canada à l'Exposition universelle de Shanghai.

Entre le moment où Alain Lefèvre a entendu la première fois le *Prélude romantique* dans les couloirs du collège Marguerite-Bourgeoys et aujourd'hui, il s'est écoulé 33 ans.

« Quand j'ai vu des hommes et des femmes pleurer en regardant le film et comprendre ce que j'essaie de dire depuis des années, j'ai su que j'étais arrivé à la fin de ce parcours. Il faut maintenant que d'autres pianistes se lèvent et le jouent. Moi, je vais maintenant me consacrer aux

Tout dans les mains

Les maîtres d'œuvre du film le disent tous : le personnage principal de *L'enfant prodige*, c'est la musique. Aussi bien le réalisateur et scénariste Luc Dionne, qui a gardé de longues séquences musicales, que l'acteur principal Patrick Drolet, qui a privilégié un jeu retenu. De toute façon, les témoignages sur André Mathieu étaient parfois si contradictoires que d'essayer de trouver une forme de vérité aurait équivalu à rater la cible.

« Si j'ai accepté de faire ce film, c'est à cause de la musique », confie Luc Dionne. « J'ai donc essayé de raconter sa vie à travers sa musique. Car il a lui-même très bien résumé sa vie. Quand il parle notamment du moment où il a pris conscience qu'il portait tout le poids de sa famille. »

Luc Dionne cite un autre passage, quand André Mathieu déclare que, jeune, il était quelqu'un d'autre, même qu'il était quelqu'un. « Il a connu une gloire tellement grande qu'il lui était difficile de passer à l'âge adulte. C'était un être de démesure, qui, à 7 ou 8 ans, produisait des thèmes d'une immense profondeur et d'une infinie tristesse. Il ne faut pas s'étonner qu'il ait donc aussi connu la démesure dans la bouteille. »

Marc Labrèche a aussi entendu les antipodes par rapport à Rodolphe Mathieu, le père d'André, qu'il incarne. « Certaines

« André Mathieu m'a coûté beaucoup plus cher qu'il m'a rapporté. »

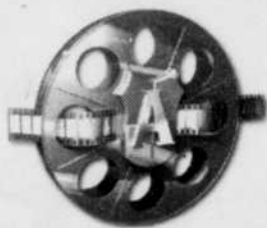
— Alain Lefèvre

« Pendant un peu plus d'un mois, j'ai écouté plusieurs témoignages, raconte Patrick Drolet. J'ai aussi vu quelques archives. Mais après, j'ai fermé la machine, pour ne pas intellectualiser mon jeu. Je n'ai pas essayé non plus d'imiter le personnage, mais bien de l'incarner. À la fin de sa vie, il avait une voix plus rauque que celle de Tom Waits, mais je ne suis pas allé là, j'avais peur d'en faire trop, je préférais la sobriété. Et quand Mathieu jouait, il avait le visage impassible. Tout se passait dans les mains. »

versions nous le dépeignent comme le meilleur ami de son fils, d'autres comme un tyran détestable, mais je crois que le film trouve l'équilibre, en montrant des parents qui se sont occupés d'avantage du prodige que de l'enfant ou de l'adolescent. »

« Rodolphe et André, ce sont deux destins avortés. Le père, qui a un certain talent de compositeur, mais pas la grâce de son fils, et qui ne trouve personne pour l'écouter, et le fils, doué de cette grâce et de ce public, sans avoir la capacité de gérer sa vie ensuite. »

cinéma
Élysée



★★★★★

Horaires du 21 au 27 mai 2010

THE METROPOLITAN OPERA HD LIVE

ARMIDA (G)

Samedi 22 mai 2010: 13h

LETTRÉ À JULIETTE (G)

Vendredi au lundi: 12h40, 14h50, 17h, 19h20 et 21h40

Mardi au jeudi: 19h20 et 21h40

SEXE À NEW YORK 2 (GDJE)

Mercredi: 21h30

Jeudi: 18h30 et 21h30

IRON MAN 2 v.f. (GDJE)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au lundi: 12h, 14h30, 17h, 19h20 et 21h50

Mardi au jeudi: 19h20 et 21h50

SHREK 4 - IL ÉTAIT UNE FIN (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au lundi: 13h, 15h10, 17h10, 19h15 et 21h15

Mardi au jeudi: 19h15 et 21h15

MILLÉNIUM 3: LA REINE DANS LE PALAIS DES COURANTS D'AIR (13+)

Vendredi, dimanche et lundi: 12h15 et 18h50

Samedi, mardi, mercredi: 18h50

SHREK 4 - IL ÉTAIT UNE FIN 3D (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au lundi: 12h30, 14h45, 17h05, 19h05 et 21h05

Mardi au jeudi: 19h05 et 21h05

LES GRIFFES DE LA NUIT (13+VIOL.+HOR.)

Vendredi, dimanche et lundi: 15h30 et 21h30

Samedi, mardi: 21h30

ROBIN DES BOIS (GDJE)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au lundi: 12h30, 15h15, 18h45 et 21h35

Mardi au jeudi: 18h45 et 21h35

PETITE VENGEANCE POILUE (G)

Vendredi au lundi: 13h

ROBIN DES BOIS (GDJE)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au lundi: 13h, 16h, 19h et 21h45

Mardi au jeudi: 19h et 21h45

LE JOURNAL D'AURÉLIE LAFLAMME (G)

Vendredi au lundi: 15h10, 17h20, 19h30 et 21h40

Mardi au jeudi: 19h30 et 21h40

CINÉ BOUT-CHOIX - VENDREDI: 13h

414622



Pierrette Foisy

Agente en assurance de dommages des particuliers

PROMUTUEL
PRAIRIE-VALMONT

Assurance



Waterloo

Granby | Valcourt | Knowlton | La Prairie

450 539-0384

1 800 361-7408

415540

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

601 Principale, Granby (voisin de la cantine Chez Ben)



Gaston St-Jean



Stéphane Denis



Luc Racicot



Luc Bresse



Sylvie Lemieux

450 378-1212

- FINANCEMENT RAPIDE SUR PLACE
- TOUTES MARQUES ET MODÈLES
- COMMANDEZ VOTRE VÉHICULE

2009 CHRYSLER 300C



V8 HEMI, très équipé,
cuir, toit, 32 100 km

23 990 \$

2007 MERCEDES BENZ C280 SE



4Matic, automatique, très équipée,
cuir, toit, 104 800 km

19 900 \$

2008 CHRYSLER TOWN & COUNTRY



très équipé, 49 150 km

19 490 \$

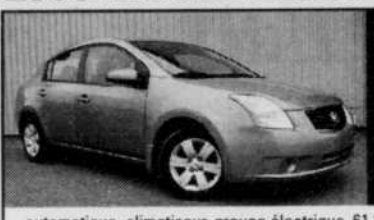
2008 HONDA FIT



climatiseur, groupe électrique, 32 400 km

13 490 \$

2008 NISSAN SENTRA



automatique, climatiseur, groupe électrique, 61 200 km

10 990 \$

2007 FORD ESCAPE



V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 90 300 km

13 900 \$

2006 KIA SPECTRA5



climatiseur, groupe électrique, 67 400 km

6 990 \$

2007 MAZDA 5



climatiseur, groupe électrique, 81 870 km

11 990 \$

2007 VOLKS GOLF



5 vitesses, 65 400 km

9 990 \$

2006 CHRYSLER SEBRING



V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, toit, 72 500 km

7 900 \$

2007 FORD F-150



crew cab, 4x4, V8, automatique, climatiseur, groupe électrique, 65 900 km

22 990 \$

2008 MERCEDES ML320 CDI



automatique, très équipé, cuir, navigateur, 79 575 km

44 900 \$

2007 TOYOTA YARIS



climatiseur, groupe électrique, 67 250 km

9 990 \$

2006 VOLVO S60



automatique, très équipé, cuir, toit, 96 450 km

17 490 \$

2009 DODGE GRAND CARAVAN



automatique, climatiseur, groupe électrique, «Stow'n go», 23 475 km

18 990 \$

2004 FORD FOCUS ZX5



climatiseur, groupe électrique, 101 870 km

5 490 \$

2008 MAZDA TRIBUTE



AWD, automatique, climatiseur, groupe électrique, 45 150 km

18 990 \$

2007 CHRYSLER SEBRING



V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 67 170 km

10 490 \$

2008 NISSAN ALTIMA



automatique, climatiseur, groupe électrique, 47 900 km

16 900 \$

2008 JEEP PATRIOT



automatique, climatiseur, groupe électrique, 51 135 km

13 990 \$

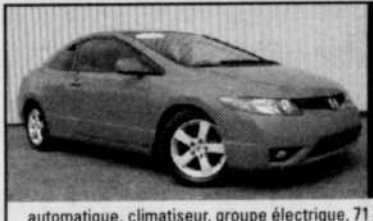
2006 CHEVROLET IMPALA LT



V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, 55 180 km

10 990 \$

2006 HONDA CIVIC DX-G



automatique, climatiseur, groupe électrique, 71 200 km

10 900 \$

2007 TOYOTA SOLARA



décapotable, automatique, climatiseur, groupe électrique, 137 950 km

16 990 \$

2007 VOLVO XC70 2.5T



AWD, automatique, très équipé,
cuir, 77 150 km

22 990 \$

2008 JEEP COMMANDER



V8, automatique, très équipé,
cuir, toit, 69 200 km

21 990 \$

2007 ACURA RDX



AWD, automatique, très équipé,
cuir, toit, 68 350 km

27 900 \$

5 JOURS SEULEMENT du dimanche 23 mai au jeudi 27 mai

COMPTOIR D'ACHAT



**Nous achetons
vos bijoux en or!**

Faites affaires directement avec notre fonderie
et obtenez le meilleur prix. **C'est Garanti!**



Profitez de la montée du prix de l'or!

NOUS PAYONS EN ARGENT COMPTANT

Faire le ménage de vos tiroirs, c'est payant \$\$\$

*Que ce soit des chaînes brisées, boucles d'oreilles dépareillées,
bagues ou bracelets que vous ne désirez plus ou que vous ne portez plus,
même vos dents en or!*

Nous achetons les pièces de monnaie!

Canadiennes (10 ¢, 25 ¢, 50 ¢ et 1 \$) en argent, 1967 et avant ainsi qu'américaines.

Communiquez avec nous 450 623-ORGS (6747) ou 1 877-388-6747 ou sur notre site internet www.or-gs.com

BIJOUTERIE, PRÊTEUR SUR GAGE ET GROSSISTE ...

Profitez de notre présence dans votre ville, évitez votre déplacement à la fonderie.

Venez nous voir directement sur place et obtenez le prix du gros.

Sur rendez-vous seulement, téléphonez au 450 623-9922.

DEUX ENDROITS POUR MIEUX VOUS SERVIR

SHERBROOKE
HÔTEL DELTA
2685, RUE KING OUEST

GRANBY
HÔTEL GRANBYEN
700, RUE PRINCIPALE

Dimanche 23 mai : 10 h à 18 h
Lundi 24 mai : 10 h à 18 h
Mardi 25 mai : 10 h à 18 h
Mercredi 26 mai : 10 h à 18 h
Jeudi 27 mai : 10 h à 18 h

Vous nous avez raté ou n'avez pu vous déplacer ?

FAITES-NOUS LES PARVENIR PAR POSTES CANADA!

SIMPLE, RAPIDE ET SÉCURITAIRE



Communiquez avec nous et nous vous ferons parvenir une enveloppe pré-affranchie et pré-assurée pour que vous puissiez nous faire parvenir vos bijoux. Vous aurez, par le fait même, toute la documentation nécessaire afin de bien saisir les procédures de traitement de vos bijoux.
Déposez votre colis à un comptoir de Postes Canada et il sera assuré pour une valeur maximale de 500 \$.

Un chèque vous sera envoyé 24 heures après la réception de vos bijoux.

DÉBAT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE

Charest renonce au salaire que lui verse son parti

TOMMY CHOUNARD

La Presse

QUÉBEC — Sous les pressions de l'opposition, Jean Charest renonce au salaire annuel de 75 000 \$ que lui verse son parti afin d'ouvrir la voie à l'adoption de son projet de loi sur l'éthique.

Le premier ministre a annoncé cette concession hier avant une réunion de son caucus, à la surprise des partis de l'opposition, qui l'ont néanmoins bien accueillie. « Mon salaire du Parti libéral du Québec de 75 000 \$, j'ai toujours cru que c'était légitime pour un parti politique. Je n'ai jamais eu de doute dans mon esprit là-dessus », a expliqué M. Charest. Mais cette prime est devenue un « obstacle » à l'adoption du projet de loi 48. « Je pense que le projet est important à ce point que je suis prêt à renoncer aux 75 000 \$ pour le faire adopter », a-t-il affirmé.

Rappelons que cette rémunération de 75 000 \$ est versée à M. Charest en sus de son salaire de premier ministre, de 175 045 \$.

Le projet de loi 48, déposé il y a un an, prévoit la création d'un code d'éthique pour les députés et d'un poste de commissaire à l'éthique. La semaine dernière, Jean Charest avait déclaré qu'il tenait à ce que le projet soit adopté

avant l'ajournement des travaux de l'Assemblée nationale, le 11 juin.

La chef du Parti québécois, Pauline Marois, refusait d'appuyer le projet de loi si le premier ministre ne renonçait pas à la prime que lui verse son parti. Elle exigeait aussi que la loi interdise à un ministre de posséder une entreprise qui fait affaire avec l'État.

Le gouvernement soutient qu'il respecte déjà cette condition. L'automne dernier, Jean Charest a modifié les règles du conseil des ministres en ce sens, ce qui a entraîné la démission de David Whissell, aujourd'hui simple député.

« Les éléments sur lesquels il y avait confrontation directe sont maintenant atténués. Si ce que M. Charest dit est vraiment vrai, nous sommes dans une situation très intéressante pour voir à l'adoption du projet de loi », a réagi le leader parlementaire du PQ, Stéphane Bédard. Selon lui, M. Charest « s'est enfin rendu à l'évidence » et « a constaté son erreur de jugement ». En touchant une prime du PLQ, M. Charest se rendait redevable aux donateurs du parti et créait une « apparence de conflit d'intérêts », a-t-il expliqué.

L'opposition faisait de plus un lien entre la « rallonge » du premier ministre et son refus de déclencher une enquête publique sur l'industrie de

la construction. Stéphane Bédard voit d'ailleurs dans la volte-face de M. Charest une « diversion parce que la pression sur la commission d'enquête continue sur lui ». M. Charest « a toutes les apparences de quelqu'un qui est en fin de mandat », a ajouté M. Bédard.

Pour le chef de l'ADQ, Gérard Delteil, M. Charest a pris une « très bonne décision », car sa prime « créait un malaise ». « Bravo », a dit le député de Québec solidaire, Amir Khadir.

Jean Charest reçoit 75 000 \$ par an du PLQ depuis son arrivée à la tête du parti, en 1998. L'existence de cette prime n'a été connue que 10 ans plus tard, lorsque le président du parti à l'époque, Jean D'Amour, aujourd'hui député de Rivière-du-Loup, l'a révélée en entrevue.

Jean Charest n'a pas l'intention de toucher sa pension du fédéral, à laquelle il a renoncé lorsqu'il est arrivé sur la scène provinciale. Il la verse au fonds consolidé du gouvernement depuis 1998. En décembre dernier, M. Charest a expliqué ainsi son refus de renoncer aux 75 000 \$ de son parti : « C'est ce que le Parti libéral du Québec et moi avons convenu pour que je puisse avoir ce qu'il me faut pour vivre. Ça n'a rien à voir avec autre chose que de vouloir créer des conditions de travail qui sont raisonnables. »

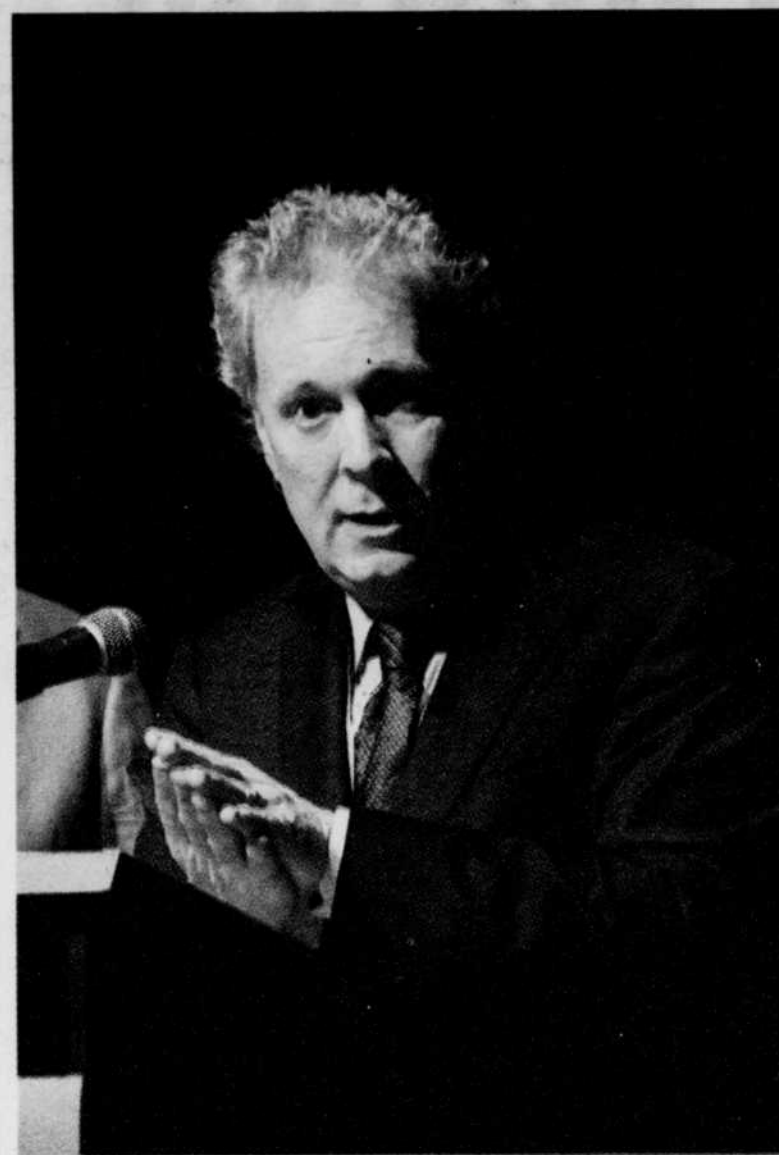


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Je pense que le projet est important à ce point que je suis prêt à renoncer aux 75 000 \$ pour le faire adopter », a affirmé le premier ministre Jean Charest.

SUPER PROMOTION DU PRINTEMPS

À l'achat de 2 contenants de TEINTURE ou de PEINTURE OBTENEZ LE

3^e GRATUITEMENT*



VENDREDI 21 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

RONA
L'entrepôt

GRANBY

200 St-Jude Nord • 450 777-1444

* La gratuité s'applique au produit ayant la moindre valeur de marque Sico CIL ou Rona. Offre en vigueur du 13 au 23 mai 2010. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

412811

1-3

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

L'avortement et l'Église



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Le débat est revenu, partout, à tous les niveaux de pouvoir et d'opinion. Il est utile de le situer dans un contexte élargi, dans le temps et dans les esprits, dans l'Église et dans la société où nous vivons.

D'abord, du côté de l'Église. Le Concile Vatican II devait servir à une réflexion de l'Église face aux nouvelles réalités de la société. En fait, plusieurs de ses conclusions contredisaient celles du précédent Concile Vatican I. Par exemple, sur la liberté d'opinion et d'expression. Ce qui signifie que la réflexion et les positions de l'Église pouvaient changer, voire évoluer.

Un grand pas du Concile : dégager Rome d'une autorité unique, laissant la parole à des pasteurs du monde entier, présents à la vie des peuples. L'Église s'est définie comme « Peuple de Dieu », une communauté de personnes, plutôt que comme une institution. C'était un retour à l'Église primitive, avant qu'elle détienne des pouvoirs terrestres qui l'ont éloignée de l'évangile. Mais les siècles ont fait que, chez nous comme ailleurs, on a identifié Église et hiérarchie.

De l'opposition au Concile, il y en a eu abondamment.

Principalement de la Curie romaine, cet organisme du Vatican qui protège l'institution contre les courants extérieurs qui risqueraient, dans sa vision des choses, d'éloigner l'Église de sa tradition. Au début, les Pères du Concile ont exprimé leurs pensées et leurs désirs; ceux-ci retournés chez eux, la Curie a repris sa place de gouvernement universel. Mais le droit de s'interroger demeurait.

Une question se pose alors : la loi est-elle absolue? C'est un crime d'enlever la vie, oui. Mais est-ce que ce l'était pour les Croisés, les Inquisiteurs, l'armée du Vatican, les soldats des guerres du siècle dernier qui recevaient la bénédiction des aumôniers avant de partir pour aller tuer l'ennemi? Si on leur permettait de tuer, c'était pour se défendre contre l'injuste agresseur, selon l'expression ancienne. Ou bien l'Église se trompait, ou bien la défense de tuer comportait des exceptions; encore fallait-il décider de qui était « l'injuste agresseur ».

Autre question : dans le respect de la liberté d'opinion et d'expression, la morale d'un groupe peut-elle devenir la loi de l'ensemble? C'est ce que l'on trouve dans les États totalitaires qui imposent leur religion comme pensée unique. Une vision que notre société trouve contraire à nos valeurs. Les théologiens, les philosophes et les sociologues vous diront que ces repères de liberté et de respect sont le fondement de toute argumentation qui soutient leur discours.

L'opposition entre pro-vie et pro-choix se trouve dans l'ambiguïté des mots eux-mêmes. Parce qu'on peut faire le choix de la vie. C'est le choix de tous, dans une société ouverte comme elle ne l'a jamais été depuis que l'homme est homme, depuis que le support religieux l'a abandonné, du moins dans notre société québécoise.

Les êtres humains d'aujourd'hui ont la possibilité de faire un choix personnel, de conscience, dans un monde qui offre une multiplicité de valeurs diverses, parfois contraires, à des gens qui ont perdu leurs références traditionnelles et qui ne savent plus faire le triage dans l'assortiment de valeurs nouvelles. On en vient à identifier la morale à ce qui est légal. Si la Cour suprême le permet, tout le monde peut le faire. Sans penser qu'il peut y avoir d'autres motifs d'agir que les avis de la Cour.

Le Québec nouveau a du mal à supporter toute institution de son passé, tout vestige de « la grande noirceur ». Sa relation avec les valeurs traditionnelles est teintée de mauvais souvenirs. La définition de ses valeurs identitaires est extrêmement variée. Chose certaine, la référence aux valeurs morales est à ce point rejetée que, religion tombant, elles ont perdu tout appui.

La loi sur l'avortement n'oblige pas : elle permet. L'Église de Rome défend. Et les consciences doivent choisir leurs références. Avec l'éclairage, l'intelligence, la liberté et la vérité qu'elles recherchent et se donnent. Gros défi pour chaque croyant. C'est celui des temps qui viennent.

L'auteur a été président-éditeur de La Voix de l'Est en 1988-89

Jean Charest renonce à sa prime de 75 000 \$ du PLQ



LA VOIX DES LECTEURS

Institutions bancaires accessibles : exemples pour les commerces

Le 11 mai dernier, Commerce et Tourisme Granby et régions présentait avec la Fondation Rue Principale son plan stratégique au public. Cet outil d'intervention évolutif est issu notamment de sondages des gens d'affaires, des travailleurs et des consommateurs. Le volet « Améliorations physiques » de ce plan compte peu d'objectifs portant sur l'accessibilité des immeubles commerciaux eux-mêmes.

Lors de la Semaine québécoise des personnes handicapées de 2009, j'ai émis aux responsables du Carrefour de la Caisse Desjardins, des recommandations pour aménager leurs aires de stationnement handicapé et je les ai vues se concrétiser en partie à l'été. En 2010, je reviens à nouveau souligner cette même semaine. J'y scrute ici l'accessibilité de toutes les institutions bancaires de la rue Principale, du pont Hackett à la rue Simonds.

Les huit institutions bancaires évaluées sont accessibles aux personnes en fauteuil roulant. L'édifice patrimonial de la CIBC du centre-ville a une rampe d'accès qui contourne l'obstacle de ses sept marches classiques, alors que toutes les autres institutions sont sans aucune marche. Trois institutions bancaires n'ont pas d'aire de stationnement handicapé sur la rue Principale même, mais il n'y a pas de pente inclinée pour passer de la rue au trottoir en fauteuil. Les trois institutions localisées en bas de la rue St-Charles offrent leur propre aire de

stationnement handicapé adjacent à leur édifice, en nombre excédant souvent l'unité à chacune de leurs entrées. Plutôt positif, donc!

Les portes de six de ces huit édifices bancaires ont des boutons pressoirs, tant à l'entrée qu'à la sortie de l'édifice, et ce, pour chacune des doubles portes à l'avant et à l'arrière de l'édifice bancaire. Lors de mon passage, l'un de ces boutons était défectueux. L'édifice du Carrefour fait exemple de maintes adaptations au handicap, mais il a le défaut de sa taille : les distances de marche du stationnement handicapé à comptoir bas dans l'édifice sont longues, une épreuve pour qui a les jambes chancelantes ou qui s'épuise facilement à l'effort. Trois banques n'offrent pas de service sur comptoir bas, et dans les cas où un tel comptoir bas existe, il y a une chaise face à ce comptoir, de sorte que la personne en fauteuil devra la déplacer pour y accéder. Seul le Carrefour indique par un signe explicite son service pour personnes handicapées sur comptoir bas.

En bref, les institutions bancaires de la rue Principale sont passablement accessibles aux personnes à mobilité réduite, quoique des améliorations sont encore possibles. Comme l'une ou l'autre de ces institutions sont le lieu de transactions pour l'accessibilité de ces institutions bancaires fréquentées assidûment, et de lever dans leur propre édifice leurs obstacles à

l'accessibilité. Il serait aussi généreux de voir la caisse et les banques offrir aux commerces désirant rénover pour être plus accessibles, un prêt à taux avantageux.

Une communauté ne devient véritablement inclusive de tout son monde qu'avec la volonté de chacun, citoyen, municipalité, groupement corporatif et secteur privé!

Luce S. Bérard
Granby

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse. ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

FERMETURE

DÉFINITIVE DE

→ **Dernier week-end**

JEANS DÉPÔT

ON FERME LE LUNDI 24 MAI, À 17 H 30

Jeans mode
pour homme

15⁹⁹\$

rég. 59,99 \$

Jeans mode
extensibles
pour femme
à partir de

10\$

rég. 39,99 \$

Lot de jeans
Point Zéro
pour homme

29⁹⁹\$

rég. 59,99 \$

Lot de
t-shirts
et camisoles
pour femme

2/5\$

Camisoles
mode
pour elle

5\$

Ouaté
capuchon
pour lui

2/20\$

T-shirts
mode
marques réputées
pour homme

2/20\$

Jeans
pour homme

12⁹⁹\$

DERNIÈRE CHANCE → 4 JOURS SEULEMENT

**JEANS
DÉPÔT**

**192 Denison Est,
Granby
450 360-0403**

Spéciaux également disponibles au
**61 Robichaud,
Granby
450 372-1144**

Heures d'ouverture: Lun. au mer.: de 9 h 30 à 17 h 30 • Jeu. et ven.: de 9 h 30 à 21 h • Sam.: de 9 h à 17 h • Dim.: de 10 h à 17 h

21

21

21

MARÉE NOIRE AUX ÉTATS-UNIS

«Le jour que nous avions tous craint est arrivé»

LOS ANGELES (LA PRESSE) — Du pétrole lourd a commencé à s'abattre sur les côtes de la Louisiane, un scénario appréhendé qui pourrait donner un avant-goût des semaines à venir dans les États menacés par la marée noire.

Un mois après l'explosion de la plateforme Deepwater Horizon, la marée noire — et non les résidus de surface — souille maintenant les berges marécageuses de Pass a Loutre, à l'extrémité sud de la Louisiane, dans l'embouchure du fleuve Mississippi.

«Le jour que nous avions tous craint est arrivé», a dit le gouverneur de la Louisiane, Bobby Jindal, mercredi soir.

M. Jindal appelle désormais les équipes de secours à empiler des sacs de sable près des marécages du sud de l'État, où le pétrole arrivé sur la côte ne représente qu'un infime pourcentage de la marée noire qui s'étire sur des centaines de kilomètres plus au large.

Le président du comté de Plaquemines, Billy Nungesser, est catégorique : «La marée noire qui entre dans les marécages va tuer toutes les plantes et les animaux qui s'y trouvent», a-t-il dit en point de presse, hier. L'armée américaine n'a pas répondu à ses demandes concernant l'installation de sacs de sable pour protéger les zones sensibles, a-t-il souligné.

Des journalistes qui se trouvaient plus à l'ouest, sur l'île Elmer's, ont eu aussi aperçu d'importantes quantités de pétrole lourd sur les plages et dans les marais.

Plus au nord, des pêcheurs ont retrouvé des centaines de poissons morts à Eloi Bay. Les autorités ne pouvaient dire hier si cet événement était lié à la marée noire, qui n'a pas encore atteint cette région.

La Maison-Blanche hausse le ton

Hier, la Maison-Blanche a envoyé une



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un mois après l'explosion de la plateforme Deepwater Horizon, la marée noire — et non les résidus de surface — souille maintenant les berges marécageuses de Pass a Loutre, à l'extrémité sud de la Louisiane, dans l'embouchure du fleuve Mississippi.

lettre à BP pour intimor la compagnie de partager d'avantage d'informations avec le public et les autorités.

Plus spécifiquement, Robert Gibbs,

porte-parole de la Maison-Blanche, a dit souhaiter que BP publie ces informations sur son site Web corporatif. «Nous voulons que BP ait une attitude

de transparence quant à l'étendue du déversement et à la nature des efforts effectués dans le Golfe du Mexique», a-t-il dit.

Hier, BP a admis, pour la première fois, que les estimations plaçant le volume quotidien de la fuite de pétrole à 5000 barils étaient en deçà de la réalité. L'entreprise a rappelé que les données qu'elle diffuse ne sont qu'approximatives.

La Chambre des représentants, qui exigeait depuis des jours que BP diffuse les images du déversement, a finalement commencé à relayer en direct la vidéo de la fuite sous-marine sur un site prévu à cet effet. La popularité des images a été telle que le site était à surcapacité durant la journée d'hier.

Pour l'heure, BP dit pomper 3000 barils par jour au moyen d'un tuyau inséré dans la fuite, à 1,5 km sous la surface du golfe du Mexique. Il ne s'agit que d'une fraction du pétrole qui s'échappe du puits.

DU 21 AU 23 MAI

ÉCONOMISEZ
10%
AVEC TOUT ACHAT
DE 100\$
ET PLUS

La modération
a bien meilleur goût.

Educ'Alcool

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



18+

Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. L'offre, Économisez 10% avec tout achat de 100\$ et plus, est en vigueur du 21 au 23 mai 2010 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux «Les Connaisseurs». Promotion également offerte dans SAQ.COM. 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Aucune mise de côté n'est acceptée.

CONCOURS

«Quel Beau Regard»



Vous avez de très beaux yeux
et vous aimeriez faire la promotion de produits
de beauté pour des marques reconnues ?
Ce concours est ouvert à tous les âges.
Deux catégories: MASCULIN et FEMININ

VENEZ AUDITIONNER
Prix de présence

le 23 mai 2010,
entre 9 h et 17 h

à l'hôtel Castel & Spa Comfort, situé au
901, rue Principale, Granby (salle 5, on bus)
Inscription obligatoire
avant le 22 mai 2010

(Frais d'inscription de 50 \$ pour ouverture
de dossier et une prise de photo)

Pour de plus amples informations, communiquez avec:
l'Agence de Casting Internationale
Mireille Beaugrand - 450 361-1460 - 450 361-3617
castinginter@hotmail.com



Service de livraison résidentiel
et commercial.

Livraison la journée même,
même pour une bouteille

À Granby depuis 25 ans

Tél.: 450 378-4040
Site internet: www.amaro.ca

DISTRIBUTION
Philippe Ménard inc.
831 Cowie, Granby

Le Pouce Vert

Nouvelle section horticole!

Plâtrage JD : fière dépositaire du Flex-c-ment

Julie Desnoyers, spécialiste du plâtrage et de la finition de joints, et son conjoint Jamie Dicaire, qui est charpentier-menuisier, offre un service exceptionnel pour la décoration résidentielle.

Un nouveau produit qui a fait ses preuves depuis longtemps

L'entrepreneure est fière d'utiliser un tout nouveau produit au Québec, le Flex-c-ment. Si le produit en est à ses débuts au Québec, il est connu à travers le monde. « Dans certains pays, on utilise le Flex-c-ment depuis plus de 20 ans. Ce produit a fait ses preuves », précise la plâtrière. Il s'agit d'un enduit léger et hautement résistant; il s'applique sur n'importe quel revêtement, béton, brique, planchers de tout genre et encore on peut réaliser des objets artisanaux. Le produit s'étend en une seule couche ou en plusieurs, selon la texture souhaitée. Cela renforce la structure de base et c'est l'idéal pour concevoir un look de en fausses pierres. « Par un procédé d'estampage, le client choisit la texture de la finition. Ensuite, on applique une teinture et un scellant. Il existe différentes sortes de scellants, dépendamment de l'endroit où l'on applique le Flex-c-ment. Il est toujours possible de changer la couleur par la suite, car le Flex-c-ment survivra à la mode! »

Le Flex-c-ment s'utilise aussi bien à l'intérieur de la maison qu'à l'extérieur. Comme c'est un enduit conçu entre autres pour les structures de foyers de bois, il résiste très bien à la chaleur. Les contours de BBQ donnent une finition très attrayante. Le Flex-c-ment est le revêtement idéal pour couvrir le béton qui entour les piscines, ou encore donner de la prestance au patio. Son efficacité est aussi excellente pour les manteaux de cheminée, le revêtement extérieur de même que l'architecture artisanale.



Julie Desnoyers et Jamie Dicaire
Plâtrage JD



PLÂTRAGE JD

FAUX-FINIS DE PIERRE

Revêtements muraux
intérieur/extérieur
Manteaux de foyers
Terrasses
Éléments décoratifs

Arrive depuis 10 ans au Canada

Information : 450 775-5154 | platragejd@live.ca

Décoration • plantes fleuries et tropicales de choix

Directement de nos serres

Jardinières fleuries

« directement du producteur »

Coeurs saignants (dicentra)

a partir de

10.95\$ plan géant

19.95\$

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford **450 379-5777**
www.pepiniereabbotsford.com

WOW!

Centre jardinage GRANBY

Du choix en abondance
pour vos plates-bandes!

55, rue Bruce, Granby

LE SPÉCIALISTE

BRIQUE MYLTON

Pour tout aménagement paysager...

PAVÉ • FOYER EXTÉRIEUR
BRIQUE • PIERRES ARCHITECTURALES

1390, rue Principale, Granby 450 777-2525

VENDREDI 21 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

17

21

21

21

À ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555
 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865
 • PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Go Habs Go!



Les employés de la piscine Miner gardent toujours la passion du Canadien même en travaillant. Les soirs de match, elles prennent plaisir à informer les baigneurs lorsqu'il y a des buts et ils apprécient! Sur la photo, Mélody Lagimanière, Myriam Ménard, Valerie Sorel, Marie-Michèle Hébert et Joanie Choquette.



Le beau temps arrivé et c'est le moment de faire le ménage du printemps. William van Doorn en a profité pour faire du lavage. La folie des séries ne se vit pas seulement dans son salon, mais aussi dans sa cour arrière.



PHOTO DANIEL DUMOULIN

Le 12 mai dernier, tous les enfants et enseignants de l'école St-Jean avaient eu comme consigne de se vêtir en bleu, blanc ou rouge pour soutenir le Canadien de Montréal. Sur la photo, les élèves de première année classe 103, du professeur Clémence Nadeau.



Chasse fructueuse

Une autre saison de chasse au dindon sauvage fructueuse pour Jean-Pierre Tremblay (Méo) et Martin Blanchet (Ti-Blanc). Qui l'aurait cru, chasser le dindon le 10 mai avec de la neige au sol.



Billy a 18 ans

Qu'a donc de particulier le chien de Marc Hébert... Il vient d'avoir 18 ans! Et pas mal en forme pour son âge! Marc aimerait savoir si vous avez un chien plus vieux que le sien, car, selon certaines sources sérieuses, il se pourrait qu'il soit le chien doyen de Granby... Alors, qui dit mieux! Vous pouvez lui écrire à marc.hebert3@hotmail.com. Vos commentaires sont les bienvenus!



Merci Isabelle!

Après 11 ans à la direction musicale de la chorale des Petits Chanteurs de Granby, Isabelle Petit tire sa révérence. Le conseil d'administration des Petits Chanteurs la remercie pour tout le temps et l'énergie consacrés à la chorale pendant ces années et nous lui souhaitons le meilleur dans ses projets à venir.



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Linda Lachance Granby; Suzanne Roy, Roxton Falls; Michel Arès, Ange-Gardien; Doris Jutras, Granby; Pauline Pellerin, Granby;

Conrad Jacques, Granby; Claire Nadeau, Cowansville; Annie Lachance, St-Césaire; Claudette Gauthier, Granby; Jos Fernand Lussier, St-Césaire; Ginette Sauvageau, Cowansville; joyeux 50^e anniversaire de mariage à Jacqueline Leduc et Jean-Nil Gince, Cowansville.

AJOUT À L'AGENDA

> Club Optimiste de Cowansville: collecte de sang de 13 h 30 à 20 h, au Domaine du Parc, 175 Principale, Cowansville. Info: 450 263-2912.

Tony Van Doorn
 Agent immobilier agréé

Voir mes propriétés sur
tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
 Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Christian LaLumière
 agent immobilier agréé

AUTO-AIR ENR.
 28 ans d'expérience

- Spécialiste en climatisation et chauffage
- Réparation et installation autos et camions
- Récupération de fréon
- Remplissage garanti
- Réusinage de compresseur
- Fabrication de tuyauterie
- Filtreur de cabines

1140-B Roberval Sud, Granby
 450 777-3677 ou 450 577-0135

MOTS MYSTÈRES

MM2983

BIJOUTERIE - Un mot de 8 lettres

ACIER
AGRAFE
AMBRE
ARGENTE
BORT
BRASER
BRUT
CADRAN
CLIP
COEUR
CROIX
DORER
DUR
ECHOPPE
ECLAT
ECRIN
EGRISAGE
EGRISEE
EGRISER
EMAUX
EMERI
ENCHASSER
ENTAILLE
EPINGLE
EQUERRE
ETAU

GEMMEE
GIVREUSE
GLACE
GRAVER
JADE
JASPE
JONC
LAZULITE
LOUPE
MAILLET
NACRER
ONYX
PERLE
PLATOR
PUR
REGENT
REPOUSSER
RHODIAGE
RIVER
ROSE
RUBIS
SAIE
SERTIR
TOC
TRAPEZE
ZIRCON

M	E	R	I	T	R	E	S	S	U	O	P	E	R	C
E	G	A	S	I	R	G	E	P	U	O	L	E	U	N
E	C	H	O	P	P	E	R	L	E	G	R	C	B	O
R	E	G	A	I	D	O	H	R	N	C	L	L	I	J
E	O	S	C	R	U	D	R	I	A	D	B	A	S	A
R	E	S	I	R	G	E	P	N	G	O	E	T	C	D
O	T	R	E	R	U	E	I	T	R	A	P	E	Z	E
D	I	E	R	Q	G	R	N	T	A	M	S	A	I	N
I	L	S	E	L	C	E	S	T	F	B	A	X	R	C
X	U	A	M	E	G	R	A	V	E	R	J	I	C	H
C	Z	R	E	E	M	A	I	L	L	E	T	O	O	A
O	A	B	R	U	T	M	E	R	E	V	I	R	N	S
E	L	L	I	A	T	N	E	T	A	U	U	C	Y	S
U	E	S	U	E	R	V	I	G	L	P	E	O	X	E
R	N	A	R	D	A	C	L	I	P	L	A	T	O	R

Solution du dernier problème:

BALDAQUIN

MOTS CROISÉS

HORizontalement

- Soustraire aux regards.
- Approprié - Prend pour modèle.
- Sans compagnie - Être englouti dans l'eau.
- Pivotement brusque d'un véhicule sur lui-même.
- Badigeonnée - Manganèse.
- Indique la surprise - Sans bouger ni parler - Multiplie par un million.
- Embarcation légère et allongée - Excès de crédulité.
- Beau parleur - Congédié.
- Monnaie du Nigeria - Armée qui a fait taire ses armes.
- Vaciller - Qui provient.
- Dieu de l'Amour - Plantes herbacées.
- Sa capitale est Dakar - Fromage blanc suisse.

VERTICALEMENT

- Qui permettent de se détendre l'esprit.
- Notion - Emploi du temps.
- On y met des bagages - Du zinc et du cuivre.
- Taisez-vous ! - Chafouin.

- En vogue - Jeune garçon - Île croate de l'Adriatique.
- Qui manque de générosité - Lettre grecque.
- Indique l'approbation - Officier de marine.
- Agrume du genre Citrus.
- Couvert de vapeur d'eau - Véritables.
- Le propre de l'homme - Individu - Abréviation religieuse.
- Ferrure - Croiser.
- Un peu folle - Commun.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2982

1	D	E	S	A	R	C	O	N	N	E	R			
2	O	P	I	N	I	O	N	E	P	E	E			
3	S	A	X	O		O	D	O	R	A	N	T		
4	T	R	I	N	G	L	E		V	I	D	E		
5	O	S	E		O		E	M	I	S		N		
6	I		M	O	U	S	S	E		S	U	D		
7	E	V	E	N	T	E		S	O	I	R			
8	V	I		A	S	I	E		D	E	L			
9	S	E	T	S		N	U	D	I	S	T	E		
10	K	R	I	S	S		R	O	N	C	E	S		
11	I	G	N	I	T	I	O	N		I	R	E		
12	E	S	S	O	R		C	R	E	E	R			

MC2983

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	3	6	1	8	7	5	2	4
5	1	2	4	3	6	8	9	7
8	7	4	9	2	5	3	6	1
2	5	3	7	6	4	9	1	8
6	8	9	2	5	1	4	7	3
7	4	1	3	9	8	2	5	6
3	2	8	6	1	9	7	4	5
1	9	7	5	4	3	6	8	2
4	6	5	8	7	2	1	3	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1474

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Support du poteau de gauche plus long. 2 Bouche du motard n°1. 3 Les lunettes du motard n°2. 4 Le garde-boue de la moto n°2 est plus court. 5 Bord de la piste non indiqué dans le dos du motard n°3. 6 Forme de l'épaulette droite du motard n°3. 7 Poignée du guidon de la moto n°3. 8 Ligne de départ non indiquée sous la moto n°3.

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE



MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

450 263-5046

	8		5				9	2
1				6	3		7	
		5				3		
	5	4			6			
8						2	5	
2						6		
7				2			4	
							3	1
	1	3	4	8				

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1475

Par ANAÏS CADORETTE-BONIN



Une fille pleine de vie!

Dans la vie, certaines personnes se démarquent grâce à leur persévérance, à leur plaisir de monter un projet ou à y participer ou simplement grâce à leur enthousiasme. Alexandra Aubert a su se démarquer dans plusieurs domaines, mais particulièrement en arts dramatiques.

La personnalité de cette jeune fille dégage quelque chose d'agréable et qui met en confiance. Avec le sourire aux lèvres, elle s'implique dans différents projets tels que la troupe de théâtre, où elle a su se démarquer avec brio. Yanik Choinière, son enseignant de théâtre, mentionne qu'« Alexandra rayonne par son engagement dans toutes les sphères de sa vie. »

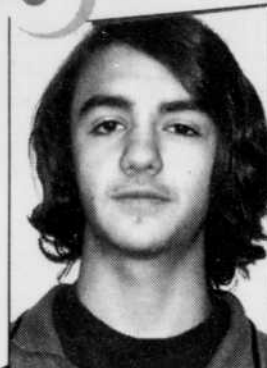
Elle a su charmer les spectateurs en jouant avec retenue tout en ayant une présence de scène exceptionnelle. Elle est aussi très généreuse avec ses partenaires de jeu. « Elle a toujours les bons mots pour faire rire et charmer les gens. », mentionne M. Choinière avec fierté.

Pour conclure, Alexandra Aubert a su gagner la confiance des gens et leur prouver que tout est possible.

Alexandra Aubert



Par TIMOTEI BISSONNETTE-BURQUEL



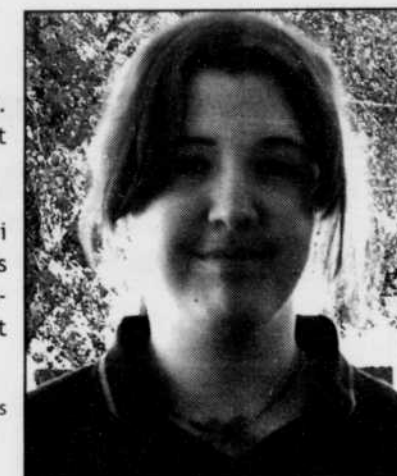
Une fille hors de l'ordinaire

Roxanne Demers est une élève de 5^e secondaire qui a particulièrement attiré l'attention dans la voie Science. Grâce à sa personnalité et son travail bien fait, son enseignant, Jean Gagné, l'a choisie comme élève s'étant démarquée.

Roxanne est une fille minutieuse et travaillante qui a beaucoup d'intérêt pour son travail, surtout en ce qui concerne les rapports de laboratoire. La précision dont elle fait preuve l'amène à être la meilleure élève dans ce domaine. Tout au long de ses années au secondaire, elle a su tracer un parcours remarquable. Selon M. Gagné, Roxanne serait une élève complète, car elle possède une personnalité intéressante et tous ses travaux sont toujours faits avec minutie.

Roxanne représente un bon exemple à suivre!

Roxanne Demers



Par PIERRE-ALEXANDRE DESROCHERS



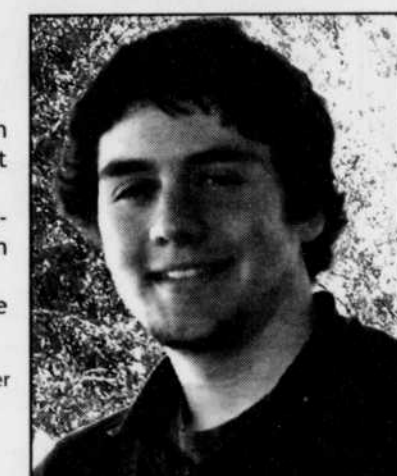
Un élève remarquable

Denis Hauver, un élève sportif, est quelqu'un de déterminé, surtout en éducation physique. Lors de son secondaire à l'école Wilfrid-Léger, il a été un excellent joueur de handball et aussi de volleyball. Il a aussi fait partie de la voie Santé Sport Aventure lors de ses secondaires 1 et 2.

Denis est une personne persévérante, admirable, respectueuse et qui n'abandonne jamais. Selon son professeur d'éducation physique, Marc Bombardier, il est un élève compétitif, travaillant et gagnant. Il est aussi un excellent joueur d'équipe qui a fait beaucoup de progrès.

La motivation et la détermination font de lui un élève qui mérite bien le titre de meilleur élève de 5^e secondaire en Sport.

Denis Hauver



Par ANDRÉ BRAZEAU



Une élève fabuleuse en arts plastiques!

Chaque année, plusieurs élèves se démarquent par leur côté artistique à Wilfrid-Léger. L'enseignante en arts plastiques de notre école, Nicole Boisvert, a nommé l'un de ces élèves talentueux de 5^e secondaire. L'élève en question se nomme Alexandra Meunier.

Selon Mme Boisvert, Alexandra le mérite bien, car elle frôle la perfection dans son travail et son comportement. Elle écoute toujours et suit soigneusement les consignes. Au cours de ses travaux, elle est perfectionniste et autonome. L'enseignante affirme : « Je suis sans reproche. » L'élève s'est appliquée tout au cours de l'année et est particulièrement douée. Elle mérite donc son titre d'élève s'étant le plus démarquée dans le domaine des arts plastiques.

Alexandra Meunier



MERCI à l'enseignante, Valérie Breton,
pour sa collaboration au projet de La Voix des Jeunes.

Économie

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	4,70	0,11	-21,41	
Cacao (SUS/livre)	1,29	0,32	20,25	
Café (SUS/livre)	1,32	-0,64	-1,24	
Maïs (SUS/boisseau)	3,62	0,77	-15,02	
Soya (SUS/boisseau)	9,44	0,59	-19,25	
Sucre (SUS/livre)	0,15	0,40	-2,54	

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	1,95	-3,35	7,64	
Gaz naturel (SUS/pigajoute)	4,35	-0,82	3,88	
Mazout (SUS/gallon)	1,89	-2,86	22,61	

MÉTAUX

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 J	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	0,88	-1,12	34,09	
Argent (SUS/once)	17,69	-2,19	23,99	
Cuivre (SUS/livre)	2,95	0,53	43,20	
Étain (SUS/livre)	7,76	0,03	22,21	
Nickel (SUS/livre)	9,55	-0,02	69,28	
Palladium (SUS/once)	416,00	-9,51	76,38	
Platine (SUS/once)	1 518,90	-5,41	32,61	
Plomb (SUS/livre)	0,78	-0,06	19,78	
Zinc (SUS/livre)	0,82	-0,27	25,43	

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND.	VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA					
Canada	9,50	01-06-10	100,19	0,01	-0,10
Canada	9,00	01-03-11	106,27	0,79	0,00
Canada	6,00	01-06-11	105,05	1,00	0,06
Canada	10,25	15-03-14	128,76	2,30	0,60
Canada	9,75	01-06-21	159,04	3,31	1,13
Canada	8,00	01-06-23	147,09	3,47	1,17
Canada	8,00	01-06-27	154,42	3,67	1,47
Canada	5,75	01-06-29	127,48	3,72	1,31

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	154,06	4,38	0,20
Manitoba	7,75	22-12-25	134,76	4,59	0,07
New Brunswick	6,00	27-12-17	113,59	3,91	0,28
Newfoundland	6,15	17-04-28	116,79	4,74	-0,05
Nova Scotia	6,60	01-06-27	121,14	4,77	-0,05
Ontario	6,25	25-08-28	117,46	4,80	-0,06
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	115,84	1,72	0,29
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	140,99	4,66	0,07
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	139,42	4,72	0,07
P.E.I.	8,50	27-10-15	124,85	3,43	0,55
Québec	6,00	01-10-29	114,57	4,83	-0,15

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	107,26	6,30	-0,26
Bombardier	7,35	22-12-26	97,75	7,59	0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	109,77	5,25	1,07
Gtaa	6,45	03-12-27	110,39	5,51	-0,29
Investors Gr	6,65	13-12-27	107,11	5,98	0,88
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	112,86	5,59	-0,25

TAUX D'INTÉRÊT

	FERMETURE	RENDEMENT	SEM.	ANNÉE
CANADA				
Taux d'escompte	0,50	0,00	0,00	
Taux préférentiel	2,25	0,00	0,00	
Fonds à un jour	0,25	0,00	0,00	
Bons du Trésor (3 mois)	0,36	-0,02	0,19	
Obligations (2 ans)	1,63	-0,32	0,52	
Obligations (10 ans)	3,31	-0,21	0,17	

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,25	
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00	
Fed funds	0,25	0,00	0,00	
Bons du Trésor (3 mois)	0,16	0,00	-0,01	
Obligations (2 ans)	0,71	-0,12	-0,13	
Obligations (10 ans)	3,21	-0,31	0,02	

OR

New York	1 188,60 \$US
Variation 1 JOUR	-4,50 \$US
Variation 1 SEM.	-3,30 \$US
Variation 1 AN	+26,80 \$US

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US > 12 mois



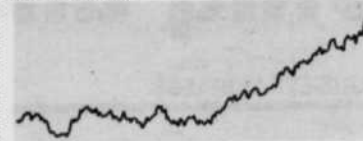
93,65 cUS

VARIATION **-2,12 c**

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un dollar US **106,78 c**

EN EURO > 12 mois



0,7483 €

VARIATION **-0,0235 €**

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un euro **1,3364 \$**

LES DEVISES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 7,47 rands	Japon	1 \$ vaut 83,83 yens
Australie	1 \$ vaut 1,14 dollar	Liban	1 \$ vaut 1 603,30 livres
Bésil	1 \$ vaut 1,77 real	Mexique	1 \$ vaut 12,29 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,38 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 6,10 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,65 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,40 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 7,30 dollars	Russie	1 \$ vaut 29,29 roubles
Inde	1 \$ vaut 43,67 roupies	Suède	1 \$ vaut 7,43 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,57 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 1,08 franc

Renaud Béliveau
VENDEUR
À L'ANNÉE !
450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
410321

L'Europe vacille, l'Amérique freine, les marchés plongent

MARTIN VALLIÈRES

La Presse

Après une journée très éprouvante, hier, l'attention des marchés financiers demeurera tournée vers l'Europe aujourd'hui encore.

Analystes et investisseurs attendent la confirmation d'une première phase du plan de sauvetage de centaines de milliards d'euros pour la devise commune et la Grèce, au bord de la faillite.

Au cœur des préoccupations : est-ce que les principaux gouvernements européens seront plus unis sur les moyens pour endiguer la crise de dette souveraine qui menace la viabilité de l'euro? Car de l'avis général, cette unité est ée compromise par l'annonce en début de semaine par l'Allemagne, de façon unilatérale, d'un interdit sur les transactions à découvert sur certains titres bancaires et obligataires.

Encore hier, les divergences étaient manifestes entre les ministres économiques et chefs des principaux gouvernements de la zone euro.

« L'interdit décrété par l'Allemagne a accentué le sentiment d'une division de l'Europe, alors que la conjoncture financière requiert qu'elle soit plus unie que rarement auparavant », a déploré David Keeble, analyste à Berlin pour le Crédit Agricole, une importante banque française.

Pendant ce temps, aux États-Unis, l'annonce d'un rebond des demandes d'assurance-chômage et du repli d'un important indicateur avancé a ravivé des doutes sur la viabilité de la reprise économique.

Conséquence : le cumul de ces incertitudes en Europe et aux États-Unis s'est avéré très lourd sur les marchés boursiers et financiers.

Ces incertitudes ont provoqué une autre glissade majeure des principaux indices, qui ont cédé de 2 % à 4 % en Europe et en Amérique du Nord, notamment.

Alors que des investisseurs cherchaient refuge avec le dollar américain, le dollar canadien et l'euro ont encore été dépréciés sur le marché monétaire. Au point de susciter des rumeurs d'une intervention spéciale par la Banque centrale européenne (BCE).

« Tous les marchés sont pris dans

un terrible tourbillon d'incertitudes. Toutes les catégories d'actifs financiers sont affectées », a résumé David Buik, analyste de marché chez BGC Partners, à Londres.

Une vraie correction

En Bourse, avec cet autre recul d'hier, les principaux indices nord-américains et européens se retrouvent désormais en vraie correction. C'est-à-dire en repli de plus de 10 % depuis leurs sommets précédents atteints à la fin avril.

Pire encore, ces indices boursiers ont glissé sous leur moyenne des 200 séances précédentes. De l'avis de stratèges boursiers, ce passage constitue un signal de marché baissier qui pourrait s'accroître pendant plusieurs semaines, sinon des mois.

Au Canada, malgré le meilleur état de l'économie et des finances nationales, le dollar et la Bourse n'ont pu résister à cette grande vague d'inquiétude. La raison? Les doutes accrus envers la reprise dans les économies avancées ont frappé les prix des matières premières, en particulier le pétrole.

« Le Canada a beau avoir un meilleur bilan économique et de meilleures banques. Mais qui achètera ses matières premières si l'économie du reste du monde est dans le trouble? » a résumé Steven Conville, gestionnaire chez Macquarie Private Wealth, à Toronto.

En quelques heures, hier, les contrats à terme pour les livraisons d'or noir en juillet ont encore reculé de 3 % à 70 \$ US le baril, le prix le plus bas depuis juillet 2009. Ceux de juin ont reculé de 2,7 % à 68,01 \$. En trois semaines à peine, le prix du pétrole s'est replié de 20 %.

« Ça témoigne d'un virage de sentiment envers l'économie. Les Européens ont des problèmes financiers et les dernières statistiques de l'économie américaines sont mitigées », selon Adam Sieminski, économiste en énergie à la Deutsche Bank, à ses bureaux de Washington.

SURVEILLEZ PROCHAINEMENT DANS
Le Plus
L'édition spéciale
L'HEBDO DE NOTRE RÉGION

Où étiez-vous il y a 25 ans?



Profitez de cette édition pour vous remémorer où nous étions il y a 25 ans!

LA MODE, LES VOITURES, LA MUSIQUE, LES FILMS, L'ORDINATEUR, ETC. À QUOI ÇA RESSEMBLAIT?
Et plus encore!

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER une des 25 paires de billets pour le spectacle **L'Esquire Show Bar au Palace** cet été!
Tous les détails dans cette édition spéciale le **16 JUIN**!

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

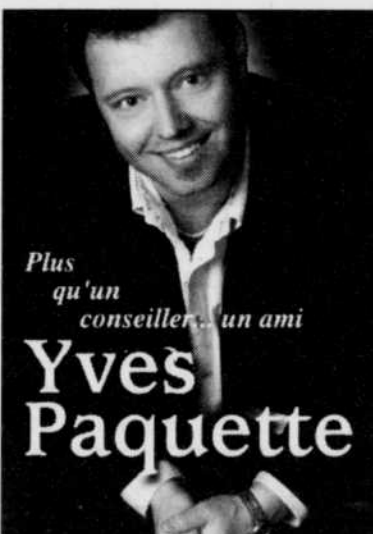
386139V

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

415555



Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

410311



1494

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

410313

450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés:
lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

410300

Vous voulez vendre votre propriété?

Je peux vous aider...



Téléphonez-moi et j'irai vous rencontrer pour en discuter.

378.8461

Gabrielle Trudeau

La Capitale Performance courtier immobilier agréé

415738

La réussite d'un projet commence par une ÉQUIPE SOLIDE

L'équipe André Bélanger

450 378-4120

Cell. 450 770-1041

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



André Bélanger

Marie-Pier Carrier

Jean-Marc Pelletier

AVIS IMPORTANT

prenez note que le service des

PETITES ANNONCES

SERA FERMÉ

LE LUNDI

24 MAI

JOURNÉE NATIONALE DES PATRIOTES

Merci
La Direction

À 7 km du centre-ville de Granby, à SHEFFORD, 108 Bachand, petite maison 3 1/2, pl. bois franc, poêle à bois, garage, remise, terrain de 80x100, accès à la rivière Yamaska, prix 69,000\$. ☎ 450-539-6470.

D'autres annonces de la rubrique 101 à la page suivante.

POUR DES RÉSULTATS...

L'équipe de Bernard est là!

450 521-7211

Lucie Hamel voir toutes les propriétés sur: **bernardrousselle.ca**

Bernard Rousselle

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Agent immobilier affilié

450 525-4120

Agent immobilier agréé

450 776-9990

Une équipe

REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

À partir de 2%

VENDU

Proprio Direct

1-800-465-8040

Todd Massé

Agent immobilier affilié

Visitez mon site: **www.toddmasse.com**

Vous voulez VENDRE Je le fais pour VOUS!

- Recherche active d'un acheteur et gestion des visites;
- Publicité de votre maison dans les journaux et 10 sites Internet **SANS FRAIS**;
- Préparation des promesses d'achats et négociations;
- Assistance chez le notaire lors de la vente;
- Et surtout un travail professionnel et honnête.

Cell.: 450 260-5277

15 ans d'expérience



Benoit Penelle

Agent immobilier affilié

Résidentiel • Commercial



La Capitale Missisquoi
Courtier immobilier agréé
www.lacapitalevendu.com

450 522-7766

www.benoitpenelle.com

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

Pour des résultats... BERNARD est là!

Je vous offre mes services pour LA VENTE DE VOS IMMEUBLES À REVENUS.

- Sans déranger vos locataires
- Estimation gratuite sans obligation
- Service avant, pendant et après la vente

Je m'occupe de tout!

Bernard Rousselle

450 521-7211



110 COMMERCES À VENDRE

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

À VENDRE Restaurant Le Champêtre à Roxton Pond, bonne clientèle, vente rapide, cause: déménagement. Faites une offre! 450-375-7874

Restaurant avec excellent potentiel, emplacement de premier choix, équipement neuf, très bonne opération. 450-525-8523.

111 BÂTIMENTS COMMERCIAUX

IMMEUBLE COMMERCIAL bien situé à Sherbrooke, bons baux, rapporte environ 60,000\$/ans, prix 449,500\$.

PIERRE BOUTIN, agent imm. 819-570-5070

113 TERRAINS À VENDRE

BEAU terrain à vendre, au bord d'un lac non pollué, belle rive pour la baignade. Prêt à construire, 100x100 pi., à 5 minutes de Thetford Mines, 100,000\$. Int.: 428-338-3613.

2 1/2, bois franc, au 2e, propre, 84 Principale, 325\$/ms, 1er juillet, pour personne tranquille. Tina, 450-574-4234, 450-770-0888

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À ST-CÉSaire: JUMELÉ const. neuve au 1837 Denicourt, 3 1/2 à 520\$, 1851 Denicourt: 5 1/2 à 865\$/mois; 3 c.c., pl. flottant et céram., asp. central, cabanon, déneigement inclus. PAS DANIMAUX. À partir du 10 juin. 450-469-4750

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., Bell ExpressVu inclus, non-fumeur, loué au mois, avec réf. Libre 1er juin. 450-372-0557.

ANGE-GARDIEN, 4 1/2 dans un haut, escalier intérieur, garage, de préférence non-fumeur et pas d'animaux. Pour 2 personnes. 460\$/mois, libre. ☎ 450-293-4598.

HABITATIONS Transition

Projet J.-A.-Dérignon, Cowansville



105 de l'Iris, Cowansville

Propriété neuve, située dans un secteur de choix, à quelques minutes des monts Sutton et Bromont, superficie habitable de 1500 pi ca, très spacieuse et lumineuse, 3 chambres à coucher, style aires ouvertes, plancher de b.f. au r.d.c., magnifique cuisine au goût du jour, s-sol fini avec s.d.b.

VISITE SUR DEMANDE

Info.: Jules Morin Bur.: 450 655-6669 Cell.: 514 918-9156

BUNGALOW À VENDRE

229 900\$



VENDREDI 21 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

23

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Renaud Beliveau
450 777-6743

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Jason Beliveau
450 525-2977

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Natalie Bernier
450 525-5323

Faites confiance à L'Équipe Beliveau!

450 378-4120

REMAX PROFESSIONNEL INC.

Capital Immobilier

ROXTON POND



2133, av. du Lac O. Bung. de 2 c.c., arm. en chêne, s-sol aménagé, grand salon éclairé, toiture, fenestration, portes et porte du garage changées en 2001. Champ d'épuration 2000. Terrain paysager + de 18 000 pi ca 157 000 \$

GRANBY



258 Fréchette. Jolie maison tout brique de 4 c.c., s.d.b. refaite à neuf ainsi qu'une chambre, remise de 14x12 pi, terrain privé bordé de haies. Secteur recherché, près de tous les services. Vendeurs motivés! 159 000 \$

GRANBY



619 Delorme. Beau semi-détaché constr. 2001, aménagé sur 2 étages, 2 c.c., grande salle de bain, plancher flottant, s-sol semi-aménagé, patio arrière, grande remise, terrain privé. 165 000 \$

GRANBY



1030 Le Corbusier, app. 201. Très beau condo à bas prix de 3 c.c., toutes les fenêtres changées, toit et balcon refaits, plancher flottant/céramique, terrain boisé à l'arrière, libre rapidement! 99 000 \$

GRANBY



56 St-Urbain. Beau jumelé de 4 c.c., s-sol aménagé, plancher bois franc/bois flottant, grande cuisine, bcp d'armoires, piscine, beau terrain clôturé, libre rapidement. Nouveau prix. 139 000 \$

ROXTON POND



988 Principale. Cottage clé en main, 2 c.c., poss. de 4, plusieurs rénov. effectuées: armoires, comptoir, planchers, portes, panneau électrique, salle de bain/s. d'eau, revêtement ext./fenêtres récentes, réservoir à eau chaude, amén. paysager, remise. À qui la chance! 139 900 \$

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3 1/2 neuf à Bromont, meublé, haute vit, chauff, éclairé, tél., HD, déneigé, coin tranquille, non fum., pas d'animaux 700\$. Imm. 450-919-0566.

4 1/2 situé à Farnham dans un duplex (jumelé). Inklus: garage et abri d'auto, grande terrasse, terrain privé, Hydro (chauffage, éclairage). 625\$/mois. 450-263-0038.

ANGE-GARDIEN: 4 1/2 à 1 min. de l'aut. 10, entrée privée, bois flottant, asp. central, beau-coup de rangement, gr. patio, remise, pas d'animaux. 1er juillet. 450-293-4102.

BROMONT, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, vue, espace, lumière. 819-868-0595.

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

ST-CÉSARE: 3 1/2, libre pour juillet. 402\$/mois, buanderie sur place, locker, 1 stat. 450-549-5197 ou 450-771-4169

ST-CÉSARE, 55 ans et plus, 4 1/2 au 2e, très ensoleillé, verdure, au bord de la rivière, tranquillité assurée, à 2 pas de l'église, porte-patio triple, balcon en ciment, vue sur la rivière, toit cathédrale, asp. central, plancher cuisine et salle de bain en tuile, 2 c.c. et salon plancher bois flottant, intercom, courriel livré sur place, Aussi 4 1/2 au 1er, avec tuile et tapis. Conciergerie. Enquête de crédit et références exigées. Libres imm. + juillet. 450-469-2761, 450-210-1113

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1140 SIMONDS S, imm. tranquille libres imm. juin, juillet: 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pl. flottant, eau ch. incluse. Poss. de semi-mmeublé, hamgar et balançoires ext. Concierge sur les lieux.

326 MASSÉ, 4 1/2 imm. tranquille, pl. flottant, 1er et 3e étage, libre 1er juin-juillet. Poss. de semi-mmeublé. Concierge sur place. Références de crédit exigées. 450-525-2944; 450-372-2944

175 DELANEY, 1er juillet 4 1/2, au 1er étage, très ensoleillé, belle décoration jeune, remise ext., 495\$/ms, eau chaude incl. 450-770-0887.

1er JUILLET, bord de l'eau, beau grand 5 1/2, au 2e étage dans 4 logis, 492 Cowie, 560\$/mois. 3x4 1/2 au 498 COWIE, entre 500\$ et 565\$/mois. Près d'un parc, pour personne tranquille, bonnes réf. demandées, pas de chien. Karine: 450-531-9229

2 GRANDS 4 1/2 spacieux, flott. et céram., frais peint, gr. balcon avant, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

ATTENTION!!!

3 1/2 + 4 1/2 chauffés, eau chaude, libres imm. et juillet. Aussi 6 1/2, libre août, 450-770-5000
5 1/2 au 1er étage, dans 5 logements libre juin, au 424-426 Horner, 590\$/mois. Info: 450-539-3378 ou 450-522-3013

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GESTION A. GODBOUT Secteur LAC BOIVIN: rue ST-MICHEL Immeubles tout en béton, style condo piscine, eau chaude incluse!!

1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 505\$ 4 1/2 645\$ à 715\$, 3 1/2 615\$; 5 1/2 715\$ Secteur LAC BOIVIN: rue DOZOIS Grand 4 1/2, construction récente, tranquille, concierge. 705\$/mois.

LES JARDINS ELGIN Près du centre-ville, rénové, bien éclairé, paysagement champêtre beaucoup de rangement 4 1/2 645\$; 5 1/2 715\$, 1er étage disponible.

RUE BOUCHARD secteur Galeries de Granby 5 1/2 à 615\$

*** DEMANDEZ NOS PROMOTIONS *** Visite virtuelle, plans des logements www.appartementsgranby.com 450-525-5421 (Sophie)

3 1/2 au 144 ADÉLAÏDE, 3e étage, remises int. + ext., balcon, porte-patio, intercom, stat. service de buanderie, secteur paisible, libre 1er juillet. 450-777-9621

3 1/2 secteur Galeries, b. franc, armoires de cuisine neuves, très éclairé. Idéal pour personne seule. Libre 1er juillet. 450\$. 450-378-0310

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4 1/2 DANS QUADRUPLEX, neuf, style condo, au 95 Godue, libre 1er juillet. Inf.: 450-293-1879 ou 514-817-6268.

4 1/2 près des Galeries, ménage refait à neuf, 2e étage, déneigement compris, 510\$/mois, libre 1er juillet ou avant. 450-375-3232.

4 1/2, 470\$/495\$/mois, eau chaude incl., stat., propre et tranquille, Boul. Fortin, références requises, 25 ans +. 450-775-9764, 450-777-9019.

5 1/2, 4e étage. 560\$/mois, eau chaude incl. Idéal pour colocs. 450-770-0887.

A VOIR! 4 1/2 rénové, pl. neufs, endroit paisible, entrée lav.-séch. près hôpital, autobus, centre-ville, libre IMM., réf. et enquête de crédit. 495\$/ms. 63 St-Charles N. Aussi 3 1/2 au 63-B St-Charles N (semi-détaché), libre 1er juillet, entrée lav.-séch., 395\$. 514-867-7768.

AVIS IMPORTANT

prenez note que le service des

PETITES ANNONCES

SERA FERMÉ

LE LUNDI

24 MAI

JOURNÉE NATIONALE DES PATRIOTES

Merci
La Direction

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

BAIES DE LA RIVE 181, rue Denison Ouest, Granby 3 1/2 - 4 1/2 1 MOIS GRATUIT

Ascenseurs, piscine int., spa, terrasse, s. d'exercices, billard, s. communautaire, inklus: lave-vaisselle, rangement vélos. Près de tout: centre-ville, piste cyclable, adossé à la rivière. Sur rendez-vous: 450-375-3763, Hélène

Grand 5 1/2 avec foyer naturel! Pour juillet. Secteur Lac Boivin, balcon privé, bien éclairé, immeuble tranquille, deux salles de bain, concierge, stationnement, 715\$/mois. 1er mois gratuit!!! Sophie, 450-525-5421

GRAND 6 1/2 rue Centre, 2e étage, seulement 2 c.c., pl. bois franc, boiserie, bcp rangement, près de tous les services, libre 1er juin. 560\$/m. Sur semaine après 18 h, 450-378-1217.

PLACE MASSÉ

5 1/2 juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

TRÈS GRAND 4 1/2 libre imm. et juillet, rue Le-roux, refait à neuf: céramique, pl. flottant, lustres, peinture... 545\$/595\$. Réf. 450-531-3215

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

FARNHAM. AVOIR UNE MAISON AVEC UN PRIX ABORDABLE! 2 S. BAIN, TERRAIN 8,000 PI. CA., À 4 MIN. D'UN PARC ET PISCINE PUBLIQUE. SI ÉLIGIBLE: 625\$/MOIS. RACHAT DE BAIL. LOCATION/OPTION D'ACHAT POSSIBLE. MAISON MODÈLE. 514-968-5748

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

161 CHAMBRES ET PENSION

À louer dans une résidence pour personnes âgées, repas et service inclus, câble fourni, près du Lac Boivin. Prix compétitif. Inf.: Ruth, 450-777-3950

162 CONDOMINIUMS À LOUER

CONSTRUCTION DÉBUTANT LE 18 MAI 2010
NOUVEAU PROJET (CONDOS 4 1/2-5 1/2) À BROMONT RUE JOHN SAVAGE PRÈS DE TOUTS LES SERVICES
Occupation pour le 1er septembre 2010
À PARTIR DE 1236 P.C.
450-346-8479 JOUR ET SOIR
1-866-498-6451 JOUR
514-918-0845

162 CONDOMINIUMS À LOUER

GRAND 4 1/2, BROMONT, à partir de 1050 p.c., situé dans le cœur de Bromont, près de tous les services, foyer gaz naturel, pl. bois et céramique, remises int/ext., bal. centrale, 2 stats., non fumeur, pas de chien, libre imm. et 1er septembre.
450-346-8479 jour et soir
1-866-498-6451 jour
514-918-0845

166 LOCAUX À LOUER

LOCAL au 60 Azarie-Côté, Granby, 2605 pi.ca, hauteur libre 16'; 1 quai de chargement, 1 porte 14'10" x 14'; 2 bureaux. 450-521-6721.

LOCAL COMMERCIAL, très bien situé, 15B rue Des Carrières à BROMONT, 2,000 pi.ca., 12' de haut. libre imm. Inf: 450-521-7999 Carol, 450-775-3662 Robert

Salon de coiffure unisexe tout équipé, dans immeuble de prestige de plus de 100 logements.
Coiffeuse mature qui aime le public (50 ans et plus).
Belle opportunité d'affaires.
450-776-4559

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 48x50 pi., bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Inf.: 450-378-7454

202 ARGENT À PRÊTER

Prêteurs privés ou autres, 1er et 2e hypothèque, consolidation de dettes, refinancement, prêt sur équité, avis 60 jours.
Trans-Unis courtier, 514-274-2576

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

A Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Cash 5,000\$. Financement disponible. Faites vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO: contacter@videotron.ca

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
450-361-2559

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

GROSSE VENTE DE GARAGE POUR MAISON VENDUE

Ménage au complet, etc... Tout doit partir!! Ven., sam. et dim. 21-22-23 mai 2010 Au 127 Klondike, St-Alphonse de Granby

Vêtements filles 0-24, accessoires bébé, parc, poussette, mob. de cuisine, ens. patio, jouets, etc. 1425 Racine à Roxton Pond. Sam. et dim.

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

22-23 MAI, Méga Vente de Garage, FRIPERIE PASSEZ AU SUIVANT, 1005 Principale, St-Paul d'Abbotsford, meubles, jouets, vaisselle, livres, vêtements et plus. 450-379-5750

Méga vente de garage, 15 tables et +. Les 22 et 23 mai, au 700 route 137 Nord à Ste-Cécile de Milton, plusieurs familles. De tous, pour tous. Toute offre raisonnable acceptée.

ST-VALÉRIEN, 1908 CHEMIN ROXTON, 22-23 MAI. MÉGA VENTE DE GARAGE INT/EXT. Beau temps, mauvais temps.

301 DIVERS ARTICLES

Cabanons à vendre de différentes grandeurs, 8x10 jusqu'à 16x24. Aussi nous livrons kit de cabanon pour bricoleur. 450-372-0437

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

ENSEMBLE SALLE À MANGER VILAS 5 chaises + table rectangulaire, 3 panneaux, rénové en beige et vert forêt, 300\$. Ens. tables à café et table sur pied, pieds en brasse et dessus en marbre blanc, 100\$ pour les deux.
450-538-0828 ou 450-372-8900

Grande vente du manufacturier par Pavnat

Pierres décoratives et dalles de béton pour aménagement paysager. 2e qualité, tous les JEUDIS ET VENDREDIS, DE MAI Au 25 Pacifique Est, Bromont 450-534-1513

LE DR DU MATELAS

VOUS CHERCHEZ LE BON MATELAS, VENEZ CONSULTER AVANT D'ACHETER. 103-1 Bouchard, Granby. 450-776-1048

ON CASSE MAISON: ameublement de bureau, set de salle à manger avec vaisselier, (6 ch.). Torche à souder, outils de jardin, set de jardin (6 chaises), BBQ et encore plus. 280 boul. Montcalm. 450-375-2422

PIERRES JR Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais. Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

2 CONGÉLATEURS Woods, 25 pi.ca., 2005 et 2007, rectangulaires, en excellente condition, 350\$ ch. 450-295-3266

304 ARTICLES DE SPORT

Golf chariot à 3 roues pour golf, électrique, à poignées avec batterie et chargeur. Lave-balles et lave-bâtons inclus. Val. 500\$ laisserais pour 125\$ cause maladie. Gilles 450-776-1052

305 INFORMATIQUE

A Granby, COMMERCE INFORMATIQUE à vendre. Cash 5,000\$. Financement disponible. Faites vite! MEILLEURE OFFRE acceptée! Clientèle fidèle depuis 12 ans. INFO: contacter@videotron.ca

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

CE WEEK-END VENTE DE GARAGE COMMUNAUTAIRE

À SEULEMENT 5 MINUTES DE GRANBY!

Plus de 45 ventes à Roxton Pond. Vous trouverez tout ce que vous cherchez!

Alors, amateurs d'aubaines, chaussez vos souliers les plus confortables, parcourez les quartiers du territoire roxtonais à la recherche de petits trésors et de grandes trouvailles.

(En cas de pluie durant les deux jours, la vente de garage sera remise la fin de semaine suivante)

313 ANTIQUITÉS

★ GRANDE VENTE de marché aux puces ★
★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY OUVERT 7/7 ★
★ Balançoires, animaux. ★ 450-361-2318 ★

317 HORTICULTURE

VIVACES

À SHEFFORD

Petits prêchours, hémérocales Stella Del Oro, lys zébrés, houblon, argousiers, iris, fleurs d'eau, ciboulette, etc.
Coin Lamoureux et rte 241 450-521-0386

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE, ÉRABLE
450-775-5310

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Danse contact gratuite. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons
Bienvenue diff. nationalités. 450-405-4902

♥♥ Lovers ♥♥

Plusieurs déesses de rêve xxx. Fantôme + plaisir assurés + duo. Engageons. Reçoit / déplace. 7/7 - 24/24. 450-991-6169

PÉNÉLOPE TE REÇOIT pour tes plus grands fantasmes, je peux jouer un rôle.
450-361-6580

353 MASSAGES

ATTENTION top modèle CINDY 24, 34DD, MEL 21, 34C, SAVANA 29, 34D, ASHLEY 25, 34B, FLORA 26, 36D, SANDRA 35, 34B, PRÉCI, 25, 34B. Paiement carte.
7/7-24/24. Engage. 450-775-5150

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

♥ ♥ BELLE ET SEXY T'OFFRE
un massage des plus sensuels et + encore
★ 450-204-5255 ★

JEUNES ET BELLES HONG KONG
pour votre doux massage et +
7/7 Granby. 450-361-2818, 450-578-3278

NANCY, grande et mince. Service professionnel pour homme d'affaires et couple.
Service d'accompagnement. 450-775-1034

PERFECTIONNISTE MASSAGE
7 jours / 7
Karine au 450-361-3220

STUDIO DE DÉTENTE, massage douceur, coiffure pour homme, bain détente, réflexologie intuitive. À votre service. Au plaisir!
Julie-Eve, 450-816-0554

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
PAVÉ UNI ET MURETS
POSE DE TOURBE
LAVAGE À PRESSION,
PEINTURE EXT. ET INT.
SERVICE DE NACELLE, ETC.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

DÉMÉNAGEMENT
LOCAL OU LONGUE DISTANCE
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
Ass. responsabilité complète.
450-777-7565 ou 450-360-9550

MINI-EXCAVATION SANS TRACE
Drain, Tranchée, Arbres, Haie de cèdres,
Paysagement, Piscine, Sono Tube, Terrasse
etc. 7/7. Pas de surprise, à partir de 55\$/h
450-830-1225

ATTENTION!!!

Nous offrons un service téléphonique, internet et télévision. Des taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit. 1-866-343-0119

Soudure Générale Jacques Bourgois
SERVICE MOBILE
Membre IAPCHQ RBQ 5607-6813-01
Tél.: 1-450-296-8878

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie.
450-521-4362 * Reçu pour assurances.

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ATELIER ARCHIBALD

RECHERCHE
PLONGEURS, CUISINIERS
PIZZAMAN et BARMAID
À TEMPS PLEIN ET PARTIEL
Avec expérience
Se présenter: 150 rue St-Jacques, Granby
ou télécopieur: 450-991-3337
ou courriel: atelierarchibald@videotron.ca

AU VIEUX DULUTH

Est à la recherche de SERVEUR(EUSE)S
jour, soir et fin de semaine, 30 heures.
HÔTESSES, 20-25 h semaine
CUISINIER(E) 25-30 h de soir
Tous les postes: expérience requise
Présentez-vous au 925 Principale à Granby
demandez Thomas. 450-360-0444

BIENVENUE AUX ÉTUDIANT(E)S!
Le groupe Vertdure est à la recherche de représentants promotionnels. Salaire 20\$/h et plus. Horaire de travail 16h à 20h.
Pour info: contactez Isabelle, 450-771-9955
isabellehubert21@hotmail.com

CHAUFFEUR CLASSE 1 DEMANDÉ

TRANSPORT MICKAËL DUFF
Québec - Ontario - Usa
FLAT BED ET DRY BOX
Temps plein
BROKER DEMANDÉ
Tél: 450-539-3983 / fax: 450-539-5295

COMMIS AVEC EXPÉRIENCE
POUR BAR LAITIER
ET SERVEUSES DEMANDÉES
Se présenter à la Terrasse du Parc au 335 Principale, Granby, demandez Sylvie ou Manon.

DIRECTEUR (TRICE) GÉNÉRAL(E)

PME Manufacturière
de chauffage électrique
GLOBAL COMMANDER
100 Robinson Ouest, Waterloo, Québec
www.globalcommander.ca

Relevant du président, vous aurez comme mandat principal d'assurer la direction financière dont la gestion comptable, trésorerie, comptes payables et recevables. La gestion administrative et opérationnelle telle que l'implication dans les systèmes de gestion des approvisionnements, l'élaboration des analyses de prix de revient des produits finis de Global Commander. Planifier, organiser et diriger toutes les activités de l'entreprise.

- ✓ Bac en comptabilité.
- ✓ Expérience minimum de 5 ans dans le secteur manufacturier.
- ✓ Bilinguisme (parlé et écrit).
- ✓ 55,000 \$ à 65,000 \$.
- ✓ Dynamique et capable de relever des défis.
- ✓ Votre leadership et la communication sont essentiels.

Faites parvenir votre CV : Mireille Ouellette, DRH, CRHA.
Tél.: 450-653-1002, poste 311
Fax: 450-653-3464, 1560 Marie-Victorin, Saint-Bruno, QC J3V 6B9

MANOEUVRE, désirant apprendre métier de couvreur, avec carte de sécurité. Ponctuel, bonne forme physique. 450-372-4129

Nous recherchons 2 TIREURS DE JOINTS
PEINTRES. Travail à l'année. Bon salaire.
450-260-5128

Nous sommes à la recherche d'un(e)
COMMIS D'ENTREPÔT

La personne choisie aura à • conduire un chariot élévateur, • effectuer la réception et expédition de marchandises, • tenir un inventaire et • autres tâches connexes.

Salaire 10\$/heure et/ou selon compétences
Pour postuler, envoyer c.v. à :
info@placagegranby.ca
par fax: 450-777-0101

MIKES
RESTAURANT
RESTAURANT
Joinnez-vous à une équipe dynamique!
CUISINIER(ÈRE)S
TEMPS PLEIN, TEMPS PARTIEL
Salaire très compétitif
selon votre expérience
Faire parvenir votre c.v. au
603 Principale, Granby (Québec) J2G 2X9
contactez Roger ou Chantal
ou 450 777-3030

451 PERSONNEL DEMANDÉ

GROUPE ANCTIL

Div. ENVIRONNEMENT
CONDUCTEUR DE CAMION GIRAFE
(Classe 1)
Le poste consiste à conduire et charger des camions girafe et régulier pour la livraison de produit de béton. (Fosse septique, ponceau pour entrée de cour, matériaux, etc).

Exigences et conditions de travail
• Poste à temps plein.
• 40 heures/ semaine.
• Classe 1.
• Bonne forme physique
• Cours de cariste serait un atout.

LIEU DE TRAVAIL
1645, rue Principale
Granby, Québec, J2J 0M9

Veuillez faire parvenir votre c.v. à
Nathalie Dupont avant le 31 mai.
Par courriel: ndupont@janctil.com
Télécopieur: 819-846-4100
Adresse pour CV: 3110, Route 222
St-Denis de Brompton, Qc J0B 2P0

IGA EXTRA FLEURENT

est à la recherche d'un(e)
commis poissonnerie
à temps plein
Apportez votre C.V., demandez
Johanne ou Jannick,
au 585 St-Hubert à Granby.
Téléphone: 450-777-0898

LE CAFÉ PLAISANT
recherche CUISINIER(E) à temps plein.
bertinjacques@gmail.com ou 450-531-9629

LE MACINTOSH

recherche CUISINIER AVEC EXPÉRIENCE
À TEMPS PLEIN, pour rejoindre l'équipe
de Moreno Tomei.
Info: Moreno, 450-776-1044

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche une
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
Poste de jour, 4 jours/semaine; 1 fin de semaine sur 2. Contactez: 450-330-3008

LES VIANDES MARTIN GENDRON INC.
RECHERCHE BOUCHER
temps plein, du lundi au vendredi, de jour
avec expérience, salaire compétitif
450-577-0464
mgendron73@videotron.ca

Personne recherchée pour souder acier inoxydable 20 & 22 gages. Région de Granby. Avec expérience dans fabrication d'équipement de sirop d'érable. 450-531-1871

PLOMBIER COMPAGNON
Pour travaux de plomberie et de chauffage
radiant dans le secteur résidentiel.
Apportez CV ou appelez
MAHEU PLOMBERIE CHAUFFAGE INC.
600 Stanley, Roxton Pond 450-372-3524

PRÉPOSÉ(E) ENTRÉE DE DONNÉES
à temps partiel de soir.
450-522-9051 après 19 h

RESTAURANT HALTE 4 AS
SERVEUSE DEMANDÉE, temps partiel, avec
expérience. Contactez Lucette: 450-469-0427

SERVEUR(SE) et
CUISINIER(ÈRE) avec expérience
demandé(e)s, horaire variable,
salaire à discuter, au Camping Tropicana.
Nathalie, 450-378-9410 poste 227

SUSHI SHOP BROMONT

recherche
EMPLOYÉ(E)
30 heures et plus par semaine.
Disponible soir et fin de semaine.
Contactez Johanne au 450-534-1094
ou se présenter avec CV au
130, boul. Les Carrefours à Bromont

508 ROULOTTES

Centre de Réparation Expert

NOUVEAU CONCEPT unité mobile
Réparation chez les clients et aux campings
(Auvents à rouleau et pièces)

Roulottes et tentes-roulottes
Motorisés et «campers»
Magasin de pièces

Michel Ruel, propriétaire
Reconnue par les assureurs
Tél.: 450 776-1486
Cell.: 450 578-2356
Téléc.: 450 776-9213
centrerepexpert@hotmail.com

452 TRAVAIL DEMANDÉ

Adolescente de 15 ans à la recherche d'un emploi de jour. Disponible du 28 juin au 20 août, à Granby. Emploi à temps plein ou à temps partiel (min. 20 h). Jeune fille autonome, responsable et dynamique, de belle apparence. Aimerait bien travailler au public. 450-372-6569

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

PERSONNE DEMANDÉE pour garder 2 jeunes enfants à Waterloo, pour période d'été.
450-539-3866

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AVIS IMPORTANT

prenez note que le service des

PETITES ANNONCES

SERA FERMÉ LE LUNDI 24 MAI

JOURNÉE NATIONALE DES PATRIOTES

Merci
La Direction

CHRYSLER 300 2005, 50,000 mi. 7,500\$
450-244-5463 ou 514-835-2571

FORD ESCAPE 2004
4 p., aut., 134,000 km, 7,000\$.
Info: 450-539-3378 ou 450-522-3013

MERCEDES 1987 Sedan noire, 120,000 miles, a été remise en hiver, 5,000\$ nég. Très bonne condition. 450-252-0545 ou cell. 450-917-3924

508 ROULOTTES

ROULOTTE UNIC 1980, 28' auvent, tout équipée, on laisse; vaisselle etc. tanks de propane pleines, présentement à Ste-Cécile de Milton.
3,700\$. Julie; 450-776-7932

509 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2005, tout équipée, 4,500\$ nég. 450-777-4909.

511 REMORQUES

REMORQUE FERMÉE 6X10, roues simples.
AUSSI 4 PNEUS d'été 205/60/15.
Inf.: 450-298-5070.

CVENDU.ca
Le site
des
petites
annonces
de
La Voix de l'Est

Granby
AVIS PUBLIC
Appel d'offres 055/2010
RESEAU PUBLIC DE TRANSMISSION
DE DONNÉES
SERVICE DE POLICE
CLÔTURE: 1^{er} juin 2010 à 14 h
La date de clôture du dossier mentionné en titre est reportée au 1^{er} juin 2010 à 14 h.
Granby, le 21 mai 2010
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

552 AVIS PUBLICS

APPEL D'OFFRES

Pavillon Gévy-Lussier
Construction d'un 12 logements
AccèsLogis Québec
rue Boulaix
Ste-Cécile-de-Milton (Québec)
M. Gérard Gévy, président C.A.
Pavillon Gévy-Lussier
1461, 10^e Rang Ouest
Granby (Québec) J2J 0P7
Tél.: (450) 378-6851
Favreau et Blais, architectes
160, rue Principale, Suite 401
Granby (Québec) J2G 2V6
(450) 372-9222

L'OSBL Pavillon Gévy-Lussier, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un édifice de 12 logements. AccèsLogis Québec, situé rue Boulaix à Ste-Cécile-de-Milton (Québec).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements seront disponibles à compter du vendredi 21 mai 2010 au bureau des architectes et pourront être obtenus contre un chèque de 100 \$ non remboursable, à l'ordre de Pavillon Gévy-Lussier.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de l'architecte, 160, rue Principale, Suite 401, Granby (Québec), jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, mardi, le 15 juin 2010, pour être ouvertes publiquement, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission, correspondant à 10% du montant de la soumission, valide pour une période de 90 jours de la date de remise des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services sous forme de cautionnement. Le montant de chacune d'elles devra correspondre à 50 % du prix du contrat et pour une durée s'étalant du début du contrat jusqu'à douze (12) mois suivant le certificat de fin des travaux. Seuls des cautionnements émis par des compagnies détenant un permis d'assureur au Canada seront acceptés aux termes des documents d'appel d'offres.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des Entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Le projet qui fait l'objet du présent appel d'offres doit être conforme à tous les codes, lois et règlements applicables dont la Loi sur le bâtiment de laquelle découle le règlement sur le plan de garantie des bâtiments résidentiels neufs.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

L'entrepreneur soumissionnaire doit être membre de l'APCHQ et doit être accrédité par l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec pour l'application du programme Novoclimat.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Gérard Gévy
Président C.A.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis de clôture d'inventaire pour la succession de feu M. Fidèle Landry, décédé le 6 août 2009 et résidant au 229, av. du Parc, app. # 9, Granby QC. L'inventaire peut être consulté auprès du liquidateur de la succession, M. Pier-Luc Fiset, au 15, rue Elgin, Granby QC.

Pier-Luc Fiset

Granby

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 055/2010
RESEAU PUBLIC DE TRANSMISSION
DE DONNÉES
SERVICE DE POLICE

CLÔTURE: 1^{er} juin 2010 à 14 h
La date de clôture du dossier mentionné en titre est reportée au 1^{er} juin 2010 à 14 h.
Granby, le 21 mai 2010
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

Nécrologie



BRODEUR
M. Alain
1944-2010

À la Maison Au Diapason de Bromont, le 15 mai 2010 à l'âge de 65 ans est décédé M. Alain Brodeur, conjoint de Mme Ginette Duranleau, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe, ses enfants : Patrick (Nancy Samson), Karine (Stéphane Chaussé), les enfants de sa conjointe : Robert Lapointe (Marie-Josée), Annick Lapointe (Sylvain), ses petits-enfants, sa belle-mère, Gilberte "Mémé" Duranleau, la mère de ses enfants Lana Laporte, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Serge Corbin ainsi que le personnel du CLSC de la Haute-Yamaska et la Maison Au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Alain Brodeur.

La crémation aura lieu au crématorium Girardot & Ménard à Granby.

La famille vous accueillera le vendredi 21 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le samedi 22 mai à compter de 9 h au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 11 heures, en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie, des dons à la Maison Au Diapason seraient appréciés.



DESHAIES
M. Germain
1925-2010

Subitement, le 18 mai 2010 à l'âge de 84 ans est décédé M. Germain Deshaies époux bien-aimé de Mme Marjorie Provencher, demeurant à Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Yves (Linda Carey), Daniel (Nicole Marchand), Lorraine (Réal Beauregard) et il était le père de feu France (Claude Roy). Il laisse également ses petits-enfants, Caroline, Marie, Olivier, Vincent et Simon. Sa sœur Pauline Deshaies-Morel, son frère Ubaldo Deshaies (Rose-Aimée Richard), ses belles-sœurs Réjeanne Provencher (Aimé), Françoise (Aurèle), ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs amis.

M. Deshaies sera exposé le vendredi 21 mai à 19 h au salon funéraire

Désourdy Inc.

109, William, Cowansville
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
info@desourdy.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 22 mai à 11 heures en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus suivies de l'inhumation au cimetière de Cowansville (rue Albert). Heures des visites vendredi de 19 à 22 h. Samedi, ouverture à 9 heures.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville (fondationbmp.ca) seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon.

Désourdy
salons funéraires
crématorium

Jean-Pierre et Robert Désourdy

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir

Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don

Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
1 888 915-3333 - www.cancer.ca



DROUIN
Mme Nathalie
1966-2010

Au Centre hospitalier de Granby, le 13 mai 2010, à l'âge de 43 ans, est décédée Mme Nathalie Drouin, conjointe de Sylvain Soucy, demeurant à Bromont. Elle laisse dans le deuil outre son conjoint Sylvain, son fils Jérémy, sa mère Micheline Fontaine (Michel Tremblay), sa sœur Sylvie Drouin, son beau-père Yvon Soucy (Diane Vallée), sa belle-sœur Isabelle Soucy (Jacques Maisonneuve), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis(e)s et plus particulièrement Éric Beaulac et son ange Colette.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 21 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, et le samedi 22 mai à compter de 15 h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Célébration en mémoire de sa vie aura lieu ce même samedi 22 mai à 17 h, en la chapelle du complexe funéraire.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine (335-5757, avenue Decelles, Montréal H3S 2C3) seraient appréciés.



HUARD
Mme Martine
1933-2010

Au Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture, le 17 mai 2010, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Martine Huard, épouse de feu monsieur Maurice Gauthier, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa fille Nathalie (Martin Sanders). Ses petits-enfants, Lydia et Valérie. Les enfants de Martin : Marianne et Christophe. Sa sœur et son frère : Jeannette (feu Lucien Millier), Jean-Louis (Monique Percy). Ses beaux-frères : Émile Guille (Lisette), Paul Allard. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier la résidence Omer Deslaurier, le Centre d'Accueil Marie-Berthe Couture ainsi que le Dre Lucie Roy pour les bons soins prodigués à madame Huard.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 10 heures.

Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 22 mai 2010 à 12h (midi), en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette. Suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région inc. serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



LAVERRIÈRE
M. Claude
1953-2010

Au centre hospitalier de Granby le 18 mai 2010, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Claude Laverrière, époux de Mme Huguette Brunelle, demeurant à Granby.

Outre son épouse Huguette le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Yvan (Martine Benjamin), Francis. Il était le fils de feu Dollard Laverrière (Claire Préfontaine), et le gendre de Camille Brunelle (Georgette Bonneau). Il était le frère de Diane (André Lapointe), Robert, feu Yvan, Colette (Jules Massé), Benoit (Manon Querillon), Martin et le beau-frère de Nicole, Francine (Jeannot April), Claudette (feu Serge Beauregard), Richard, Normand (Ghislaine Althot). Il laisse également ses deux fillets, Pascal Laverrière et Samuel Mongrain. Lui survivent aussi plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le samedi 22 mai à compter de 11h30 au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même samedi à l'église St-Luc à 13h30. Les cendres seront par la suite déposées au columbarium Girardot & Ménard.

Des dons à la Fondation La Différence seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



MÈRE TERESA

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

C.G.

aidez-nous.

1 800 363-0643
www.leucan.qc.ca

leucan
Association pour les enfants atteints du cancer



**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots

416554



Respirez dans une paille
pendant 60 secondes.
C'est comme ça
qu'on respire quand
on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que
beaucoup de personnes
atteintes arrêtent
de respirer dans
la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise
de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne
de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

2^e anniversaire de décès



M. Michel Loubier
survenu le 21 mai 2008

Déjà deux ans que tu as dû nous
quitter pour un repos bien mérité.
Nous sommes persuadés que c'est
pour un monde meilleur.
Nous savons que de là-haut,
tu veilles sur nous et nous protèges.
Ta présence nous manque.
Tu es toujours dans nos pensées,
nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse Lise, tes enfants Pierre,
Diane (Robert St-James), tes petites-filles,
(Cynthia, Bianca et Amélie).
Une messe sera célébrée le 25 mai
à 10 h en l'église Notre-Dame

816552

Nécrologie



MESSIER
Frère Roch
1938-2010

Au service de santé des Frères du Sacré-Coeur de Québec, le lundi 17 mai 2010, est décédé le frère Roch Messier (Frère Mathieu), de la communauté des Frères du Sacré-Coeur. Il était âgé de 71 ans et 8 mois dont 53 ans de vie religieuse. Il était fils de feu monsieur Eugène-Raoul Messier et de feu madame Yvonne Viens de Granby. Outre ses confrères religieux, le frère Roch Messier laisse dans le deuil ses sœurs: feu Thérèse (feu Laurent Martin), Jeanne (Hubert Villeneuve), Claire (feu Ovide Bachand), Monique (Bernard Giar), Lise (Normand Dupaul) et ses frères: feu Vincent (Pauline Bérard), Roger, prêtre, Guy (feu Jeannine Labrecque et Céline Lussier), feu Luc, Marc (Marie-Paule Poulin), Gilles (Nicole Auclair), Noël (Marielle Latour). Il laisse aussi dans le deuil ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux ami(e)s. Les membres de la communauté et de la famille recevront les condoleances au

MONT SACRÉ-COEUR
210, rue Denison Est
Granby, Qc J2G 8E3
Tél.: 450-372-5848

Télécopieur: 450-372-1148
andrebrode@hotmail.com

le jeudi 20 mai, de 19h à 21h30 et le vendredi 21 mai, à compter de 13h30 jusqu'à l'eucharistie d'adieu qui sera célébrée à 16h au même endroit. L'inhumation suivra dans quelques jours au cimetière de la communauté. La direction des funérailles a été confiée au Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, rue Dufferin,
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

AU DIAPASON

Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450-266-4342 • Téléc.: 450-266-5799
csspommerie@diapason16.gouv.qc.ca



RICHER
Frère Claude
1927-2010

Au Service de santé des Frères du Sacré-Coeur de Québec, le 19 mai 2010, est décédé le frère Claude Richer (Frère Clémentin), de la communauté des Frères du Sacré-Coeur Canada. Il était âgé de 83 ans et 2 mois, dont 65 ans de vie religieuse. Il était le fils de feu monsieur Narcisse Richer et de feu dame Agnès Godin, de Granby. Il a été confié à la maison funéraire Falardeau Bédard Roy Enr. Les membres de la communauté et de la famille recevront les condoleances à

La Maison de Sainte-Foy
1400, route de l'Aéroport, Québec
Tél.: 418-872-1485
Téléc.: 418-872-6266

Courriel: t_yvan@hotmail.com
le vendredi 21 mai 2010 de 19h à 21h et le samedi 22 mai 2010 à compter de 9h, jusqu'à l'eucharistie d'adieu qui sera célébrée à 14 heures au même endroit. L'inhumation suivra au cimetière de la communauté.

Outre ses confrères religieux, le frère Claude Richer laisse dans le deuil ses frères: Jean-Guy [John] (son amie Florence Pineault) et Ronald (Marie-Jeanne St-Cyr), sa belle-sœur Juliette Bérard (feu Philias). Il laisse aussi dans le deuil ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis et amies. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

Falardeau Bédard Roy Enr.
30, rue Albert Trudel
Québec, QC, G2A 2S1
Tél.: 418-842-3737

Télécopieur: 418-842-1078
Courriel: lc@lepinedcloutier.com
"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinedcloutier.com"



ROUSSEAU
Mme Lise
1950-2010

À Montréal, le 17 mai 2010, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Lise Rousseau fille de feu Georges Rousseau et de feu Thérèse Landry, demeurant à Pointe-aux-Trembles.

Elle laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Yolande (Germain Catudal), Robert (Jocelyne Martel), Diane (Jean-Guy Paquette), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 22 mai 2010 à 11 heures, en la Chapelle du Complexe funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE

600, rue Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450-372-1111 • Téléc.: 450-372-2999
info@lesieur.com • www.lesieur.com

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 heures samedi, journée de la cérémonie.

L'écoute,
l'accompagnement...

Le Changement

Alice maison
Desmarais

450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les
femmes et enfants victimes de violence conjugale



**Les petits frères
des Pauvres**

La famille des
personnes âgées seules

Pour donner
1.866.627.8653

La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'arrivée du Soleil en Gémeaux crée un climat particulièrement prometteur. Si vous preniez l'initiative, vous pouvez mettre un terme à un malaise de longue date. Tandis que les activités sociales s'annoncent cordiales, l'intimité constitue le secteur privilégié. Outre, voici une bonne journée pour faire des présentations et pour rencontrer un nouveau cercle d'individus.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Arrivée depuis hier dans votre Signe, Vénus exerce une influence agréable sur votre vie intime. Aussi, serait-il salutaire d'accorder votre priorité aux relations interpersonnelles. Vous pourriez apprendre que quelqu'un vous apprécie bien plus que vous ne le pensez. La dimension sentimentale peut vous réserver des moments inoubliables si vous vous montrez disponible.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Quelqu'un s'attend peut-être à recevoir des commentaires regardant leur travail ou relativement à une gentille attention portée à votre endroit. Tout silence de votre part risque d'être interprété comme de l'indifférence, ou pire encore, comme de l'insatisfaction. Issu de négligence, un oubli serait regrettable. Il vaut mieux verbaliser vos impressions, quelles qu'elles soient.



Virgo

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il vaut mieux remonter à la source d'un problème et l'enrayer que d'essayer d'en masquer les symptômes. Une bonne initiative de votre part ne passera pas inaperçue. Par ailleurs, le cycle Lunaire en Vierge vous aidera à poursuivre vos activités dans un climat à la fois énergique, méthodique et cordial. Pourquoi ne pas en profiter pour régler un différend qui mine votre paix d'esprit?



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Bien que Vénus, votre planète gouvernante, soit depuis hier dans un Signe jugé peu compatible avec le vôtre, le Soleil fait son entrée dans un autre Signe d'Air, et il a pour rôle de sauver les pots cassés. Par conséquent, vous pouvez quand même espérer trouver ce que vous recherchez. La timidité est la principale chose qui risque de vous faire passer à côté d'une belle occasion.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

N'oubliez pas que les premières minutes d'une présentation ou d'une entrevue sont les plus cruciales. Si vous parvenez à capturer l'attention de votre public dès les premiers instants, la partie sera quasiment gagnée. À partir de votre Signe complémentaire, l'influence de Mercure favorise l'inspiration, la communication ainsi que tout ce qui relève de l'intellect. Ayez confiance.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Les choses devraient commencer à tomber en place maintenant que le Soleil fait son entrée dans votre Signe complémentaire. Il est probable qu'une période d'attente prenne fin ou que l'on fournisse une réponse à vos interrogations. Positionné au trigone de votre Signe, Mars en Lion peut simplifier une situation autrement compliquée; ne vous cassez pas la tête inutilement.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Avec une opposition Vénus-Pluton dans votre axe zodiacal, une opportunité intéressante peut survenir soudainement, suite à un rendez-vous planifié ou à une rencontre imprévue. De plus, tant que la Lune parcourt un autre Signe de Terre, vous pouvez plus facilement recevoir de solides appuis. N'oubliez pas de répondre à votre courrier et à vos appels téléphoniques.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Avec l'influence revigorante de Mars en Lion, face à votre Signe, il semble que rien ne peut vous distraire de vos objectifs. Tandis qu'un nouveau souffle revigore votre détermination, vous entrez dans une période de grandes réalisations. Cependant, même si un projet vous passionne, ne négligez pas un proche qui a besoin d'un peu de votre attention.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Tandis que la Lune parcourt votre Signe complémentaire, vos rapports interpersonnels sont placés sous de bons auspices. Les circonstances sociales de toutes sortes vous permettent de tisser de nouveaux liens tout en consolidant les anciens. Faites-vous confiance et osez aller au devant des gens qui vous intriguent; c'est le seul moyen de savoir s'ils sont compatibles avec vous.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Une occasion professionnelle peut vous être offerte par le biais de votre vie sociale. Recherchez les cercles d'individus qui peuvent vous aider à atteindre un objectif. Il pourrait être profitable de raviver les relations sociales qui sont en train de s'éteindre. Voici une meilleure période pour contacter des personnes auxquelles vous n'avez pas parlé depuis un certain temps.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Ce qui est simple en théorie peut s'avérer nettement plus difficile en pratique... mais cela ne veut pas dire que c'est impossible. Un résultat qui ne reflète pas la perfection peut quand même s'avérer satisfaisant pour tout le monde. Maintenant que la Lune en Vierge passe au trigone de Mercure en Taureau, vous serez en mesure de convaincre les autres de son bien-fondé.

Statistiques

LES SÉRIES DE LA COUPE STANLEY 2010

Quarts de finale

2	6	5	6	1	1
3	5	1	3	2	4

1	5	2	1	0
2	3	3	4	3

2	3	1	2	4
1	5	2	3	1

4	2	4	7	3
5	1	2	4	4

Demi-finales

3	3	0	3	1	4	5
6	1	2	2	2	3	2

ASSOCIATION EST

5	3	4	4	0	1	3
4	2	1	5	4	2	4

Finale

0	0	5
6	3	1

Finale

1	2
2	4

Demi-finales

4	4	1	2
3	3	3	7

ASSOCIATION OUEST

1	4	5	7	1	5
5	2	2	4	4	1

Quarts de finale

1	6	0	2	5	5
2	5	1	1	0	2

1	2	1	3	5	5
4	0	4	0	4	3

3	2	3	6	7	4
2	3	5	4	2	2

3	4	4	0	1	5	1
2	7	2	3	4	2	6

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Finale d'association (Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Philadelphie (7) c. Montréal (8)

Dimanche 16 mai

Montréal 0 Philadelphie 6

MARDI 18 MAI

Montréal 0 Philadelphie 3

JEUDI 20 MAI

Philadelphie 1 Montréal 5

(Philadelphie mène la série 2-1)

SAMEDI 22 MAI

Philadelphie à Montréal, 15h

LUNDI 24 MAI

Montréal à Philadelphie, 19h00.

MERCREDI 26 MAI

x-Philadelphie à Montréal, 19h00.

VENDREDI 28 MAI

x-Montréal à Philadelphie, 19h00.

ASSOCIATION DE L'OUEST

San Jose (1) c. Chicago (2)

Dimanche 16 mai

Chicago 2 San Jose 1

MARDI 18 MAI

Chicago 4 San Jose 2

(Chicago mène la série 2-0)

VENDREDI 21 MAI

San Jose à Chicago, 20h

DIMANCHE 23 MAI

San Jose à Chicago, 15h

MARDI 25 MAI

x-Chicago à San Jose, 21h00.

JEUDI 27 MAI

x-San Jose à Chicago, 20h00.

SAMEDI 29 MAI

x-Chicago à San Jose, 20h00.

x - Si nécessaire

LIGUE AMÉRICAINNE

Finale d'association (Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST

Hershey c. Manchester

LUNDI 17 MAI

Hershey 2 Manchester 3 (P)

MARDI 18 MAI

Hershey 0 Manchester 1

JEUDI 20 MAI

Hershey 3 Manchester 2 (P)

(Hershey mène la série 3-2)

SAMEDI 22 MAI

Manchester à Hershey, 19h

ASSOCIATION DE L'OUEST

Hamilton c. Texas

VENDREDI 14 MAI

Texas 2 Hamilton 3 (P)

DIMANCHE 16 MAI

Texas 1 Hamilton 3

MERCREDI 19 MAI

Texas 5 Hamilton 4 (P)

(Hamilton mène la série 2-1)

VENDREDI 21 MAI

Hamilton au Texas, 20h30.

COUPE MEMORIAL

Tour préliminaire

y- Windsor (LHO).....3 2 0 19 8 6

x- Calgary (LHOuest).....3 2 1 12 11 4

x- Brandon (Hôte).....3 1 2 8 14 2

Moncton (LHJMQ).....3 0 3 7 13 0

x - se qualifie en vue de la demi-finale du tour éliminatoire.

y - obtient un laissez-passer pour la finale du tour éliminatoire.

MERCREDI 19 MAI

Brandon 1 Calgary 5

Tour éliminatoire

VENDREDI 21 MAI

Demi-finale

Brandon c. Calgary, 20h00.

SAMEDI 22 MAI

Aucun match.

DIMANCHE 23 MAI

Finale

Windsor c. Vainqueur de la demi-finale, 19h00.

LES MENEURS

(Match d'hier non compris)

B A Pts

Toews, Chi.....7 16 23

Crosby, Pitt.....6 13 19

Cammalleri, Mon.....12 6 18

Brière, Phi.....9 9 18

Kane, Chi.....7 11 18

Franzen, Det.....6 12 18

Richards, Phi.....5 13 18

Pavelski, SJ.....9 6 15

Samuelsson, Van.....8 7 15

Zetterberg, Det.....7 8 15

Sharp, Chi.....6 9 15

Giroux, Phi.....6 8 14

D.Sedin, Van.....5 9 14

H.Sedin, Van.....3 11 14

Datsyuk, Det.....6 7 13

Gionta, Mon.....7 5 12

Pronger, Phi.....4 8 12

J.Thornton, SJ.....3 9 12

Boyle, SJ.....2 10 12

Gonchar, Pitt.....2 10 12

Heatley, SJ.....2 10 12

Wideman, Bos.....1 11 12

Malkin, Pitt.....5 6 11

P.Bergeron, Bos.....4 7 11

Kunitz, Pitt.....4 7 11

Plekaneč, Mon.....3 8 11

Leino, Phi.....3 8 11

Rafalski, Det.....2 9 11

Bertuzzi, Det.....2 9 11

Hossa, Chi.....2 9 11

Gomez, Mon.....1 10 11

LE CANADIEN

(Match d'hier non compris)

B P Pts Pén.

13. M. Cammalleri.....12 6 18 6

21. B. Gionta.....7 5 12 12

14. T. Plekaneč.....4 7 11 18

91. S. Gomez.....1 10 11 25

46. A. Kostitsyn.....3 5 8 10

44. R. Hamrik.....0 6 6 6

47. M.-A. Bergeron.....1 4 5 6

6. J. Spacek.....1 3 4 2

76. P.K. Subban.....1 3 4 4

79. A. Markov.....0 4 4 0

40. M. Lapierre.....3 0 3 16

42. D. Moore.....3 0 3 6

32. T. Moen.....2 1 3 4

94. T. Pyatt.....1 1 2 2

15. G. Metropolit.....0 2 2 2

57. B. Pouliot.....0 2 2 6

52. M. Darche.....0 1 1 2

75. H. Gill.....0 1 1 22

26. J. Gorges.....0 1 1 10

3. R. O'Byrne.....0 0 0 8

74. S. Kostitsyn.....0 0 0 0

22. P. Mara.....0 0 0 0

61. B. Maxwell.....0 0 0 0

31. C. Price.....0 0 0 4

CHAMPIONNAT MONDIAL

JEUDI 20 MAI

Quarts de finale

QdeF1: Finlande 1 Rép. Tchèque 2 (F)

QdeF2: Russie 5 Canada 2

Quarts de finale

QdeF3: Suède 4 Danemark 2

QdeF4: Suisse 0 Allemagne 1

SAMEDI 22 MAI

A Cologne

Demi-finales

Suède c. Rép. Tchèque, 8h00.

Allemagne c. Russie, 14h00.

CHAMP. MONDIAL-LES MENEURS

B A Pts

Dubinsky, E.-U.....3 7 10

Kovalchuk, Rus.....2 8 10

Paajarvi-Svensson, Sué.....4 4 8

Whitney, Can.....2 6 8

Tavares, Can.....7 0 7

Duchene, Can.....4 3 7

Afinogenov, Rus.....3 4 7

Regin, Dan.....2 5 7

Nummelin, Fin.....1 6 7

Ovechkin, Rus.....5 1 6

Malkin, Rus.....4 2 6

Kalyuzhny, Bél.....4 2 6

Oshie, E.-U.....4 2 6

Ambuhl, Sui.....4 2 6

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINNE

(Matches à Toronto, Oakland et Cleveland compris)

Section Est

G P Moy. Diff.

Tampa Bay.....29 11 .725 -

New York.....25 15 .625 4

Toronto.....25 18 .581 5½

Boston.....21 20 .512 8½

Baltimore.....13 28 .317 16½

Section Centrale

G P Moy. Diff.

Minnesota.....24 16 .600 -

Detroit.....24 17 .585 ½

Chicago.....16 23 .410 7½

Kansas City.....17 25 .405 8

Cleveland.....15 24 .385 8½

Section Ouest

G P Moy. Diff.

Texas.....23 18 .561 -

Oakland.....20 22 .476 3½

Los Angeles.....19 23 .452 4½

Seattle.....15 26 .366 8

MERCREDI 19 MAI

Toronto 3 Seattle 2

Boston 3 Minnesota 2

Tampa Bay 10 Yankees de N.Y. 6

Kansas City 8 Cleveland 4

L.A. Angels 3 Chicago White Sox 2

Texas 4 Baltimore 3

Detroit 5 Oakland 1

JEUDI 20 MAI

Seattle 4 Toronto 3

Detroit 5 Oakland 2

Kansas City 9 Cleveland 3

Tampa Bay à Yankees de N.Y.

Minnesota à Boston

Baltimore au Texas

L.A. Angels à Chicago White Sox

VENDREDI 21 MAI

Interligue

Voir calendrier de la ligue nationale.

LBO

G P Moy. Diff.

Granby.....5 0 1.000 0.0

Laval.....2 1 0.667 2.0

St-Eustache.....1 0 1.000 2.0

Charlesbourg.....2 2 0.500 2.5

Longueuil.....1 1 0.500 2.5

Quebec.....0 0 0 2.5

LaSalle.....1 2 0.333 3.0

Montréal.....0 1 0.000 3.0

Repentigny.....1 2 0.333 3.0

Saguenay.....1 3 0.250 3.5

Trois-Rivières.....1 3 0.250 3.5

JEUDI 20 MAI

LaSalle à St-Eustache

VENDREDI 21 MAI

Quebec à Charlesbourg

LaSalle à Laval, 19h30

LIGUE SENIOR ÉLITE

Division ouest

Équipe.....V D PCT Moy. Diff.

St-Jérôme.....2 0 1.000 -

Acton Vale.....1 0 1.000 .5

Granby.....1 0 1.000 .5

St-Thérèse.....0 1 .000 1.5

Laval.....0 2 .000 2

Montréal.....0 0 .000 2



La vraie saison

SIMON-OLIVIER LORANGE

simon-olivier.lorange@lavoixdelest.qc.ca

La consécration de la forme

Le débat du fond contre la forme a été plusieurs fois invoqué depuis le début des séries. Enfin, «débat», il faut le dire vite, puisque le propos revenait souvent à la même conclusion: ce n'était pas bien beau, mais le Canadien gagnait.

Évacuée, la forme. La victoire primait, et on concédait du bout des lèvres que le Montréal n'en avait pas sorti une bien bonne. Il y a certes eu quelques exceptions, mais règle générale, ça se résumait à peu près à cela.

Revirement majeur, hier. Pour une rare fois, ce n'est pas tant le pointage que l'on retiendra — bien que 5 à 1, ça ne nous déplaît pas trop —, mais bel et bien la manière d'y arriver. Enfin, la forme a été consacrée.

Et encore, je ne parle même pas des buts de Brian Gionta et de Marc-André Bergeron, plutôt jolis. Je pense plutôt à ceux de Tom Pyatt et de Dominic Moore.

Oui, des vrais de vrais *garbage goals*. Des buts de *jobbeux*, que vous ne reverrez jamais aux jeux de la semaine, mais qui ont été marqués au prix d'efforts acharnés et soutenus qu'on n'avait que trop peu vus à Philadelphie lors des deux premiers affrontements.

Plus encore, les quatre premiers filets du match ont été inscrits à une faible distance de la cage défendue par Michael Leighton. De cette zone plus ou moins définie dans laquelle les vaillants Montréalais n'avaient jamais eu le droit de pénétrer jusque-là.

Une chance que le Flyer a passé la seconde vitesse en troisième période, parce qu'avant cela, le CH était chez lui partout sur la glace. Et même après le but de Simon Gagné, jamais les locaux n'ont abandonné, même si la pression a considérablement augmenté à certains moments.

Bref, le Montréal a joué précisément le genre de match qu'il aurait dû disputer dès le premier duel à Philadelphie. C'aura pris un retard de 0-2, mais dites-vous que c'aurait pu arriver à 0-3 ou même ne pas survenir du tout.

On se retrouve donc avec une série, éventualité dont on commençait à douter. Parce que oui, pour revenir à la dualité fond/forme, la manière de perdre les deux premiers matches avait de quoi inquiéter. 6-0, 3-0, 2-1 ou 15-0, on s'en fout. Seulement, le cœur n'y était pas. Hier, il y était. Avec les résultats qu'on connaît.

Excellente nouvelle, aussi, d'avoir vu Brian Gionta et Mike Cammalleri retrouver le fond du filet. Et même s'ils n'ont pas marqué, Scott Gomez, Andrei Kostitsyn et Benoit Pouliot (c'est dire!) ont semblé surfer sur cet enthousiasme contagieux. Autrement dit, une sacrée belle victoire d'équipe, comme dans le temps où il y avait juste six clubs.

Un petit mot, en finissant, sur Michael Leighton, dit le surhomme déchu. Il est évidemment (beaucoup) trop tôt pour conclure que l'hémorragie amorcée hier soir se poursuivra demain, mais tout à coup, le «mystère» évoqué par plusieurs semble moins mystérieux (ne m'écrivez pas pour saluer la richesse de la métaphore).

Il est vrai que les 38 lancers qu'il a reçus l'ont changé des deux soirées tranquilles auxquelles il avait auparavant eu droit. Reste que le portier n'a pas connu une grande performance, et que son étoile a subitement pâli lorsque les tirs ont commencé à arriver de plus près. Parions par ailleurs qu'il n'a pas offert la bière après le match à Chris Pronger et à Matt Carle, présents sur la glace pour les quatre premiers buts du CH. Leur collègue Braydon Coburn ne l'a pas aidé non plus en tentant on ne sait trop quoi, lorsqu'il a saisi la rondelle et l'a lancée à bout de bras pour provoquer un désavantage de deux hommes qui a mené au but de Bergeron.

Comme on le disait, on a maintenant une série. C'est ce qu'on voulait, c'est ce qu'on a.

Il fait beau, il fait chaud, le Canadien n'est plus trop mal placé...

Et vous, ça va?

BAD - TEN TECHNIQUE

Badminton et tennis de compétition

Correction par biomécanique

- Débutant, intermédiaire et avancé
- Perfectionnement d'un coup spécifique
- Cours individuels ou en groupe

450 372-5475



Pierre Larouche
Entraîneur

Sports

Floyd Landis reconnaît s'être dopé

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS)

— Floyd Landis, déchu de sa victoire au Tour de France 2006 pour un contrôle positif à la testostérone, a admis hier s'être dopé de manière systématique pendant plusieurs années. Le cycliste américain a accusé son compatriote Lance Armstrong d'être impliqué dans ces pratiques.

Landis a adressé des courriers électroniques aux autorités du cyclisme et à des sponsors dans lesquels il détaille ses pratiques dopantes, rapporte le Wall Street Journal. Il dit avoir commencé à se doper en 2002, année qui a marqué son entrée au sein de l'équipe U.S. Postal Service dirigée alors par Lance Armstrong.

Il accuse aussi les cyclistes américains Levi Leipheimer et Dave Zabriskie, ainsi que l'entraîneur Johan Bruyneel, qui a longtemps été proche d'Armstrong, d'implication dans des affaires de dopage, selon le Wall Street Journal.

Armstrong, actuellement engagé dans le Tour de Californie, a réagi avant le départ de la 5e étape. «C'est notre parole contre la sienne. J'aime la nôtre», a-t-il déclaré. Bruyneel, Leipheimer et Zabriskie n'ont pas réagi pour l'instant.

Landis a également reconnu s'être dopé dans un entretien au site Internet ESPN.com. «Je veux soulager ma conscience, a-t-il déclaré. Je ne veux plus faire partie du problème.»

Ces accusations ont fait réagir Pat McQuaid, le président de l'Union cycliste internationale (UCI), qui a déclaré à l'Associated Press que Landis «cherchait à se venger», notamment de Lance Armstrong. Il a ajouté que les allégations de Landis n'apportaient «rien de neuf», et qu'il



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Dure journée pour Lance Armstrong. Accusé par Floyd Landis d'être impliqué dans des pratiques de dopage, le célèbre cycliste américain a été victime d'une violente chute dans la cinquième étape du Tour de Californie.

avait «déjà fait ces accusations par le passé».

«Si vous m'aviez demandé de résumer tout ça en un seul mot, ce serait 'crédibilité'. Floyd a perdu sa crédibilité il y a très longtemps, a indiqué Armstrong lors d'une conférence de presse improvisée. Nous n'avons rien à cacher.»

L'UCI a dit regretter que Landis accuse d'anciens coéquipiers sans donner aux autorités anti-dopage du temps pour enquêter. «Une enquête impartiale est un droit fondamental et M. Landis le comprendra étant donné qu'il a contesté, pendant deux ans, le fait qu'il n'a pas respecté les règlements antidopage en 2006», a précisé l'UCI dans un communiqué.

«Nous sommes très intéressés d'en savoir plus sur ce sujet et nous resterons en liaison avec l'Agence américaine antidopage (USADA) et toute autre autorité ayant les

compétences adéquates pour aller au cœur des questions posées», a affirmé pour sa part le président de l'Agence mondiale antidopage (AMA) John Fahey.

Septuple vainqueur du Tour de France, Armstrong a fait l'objet de plusieurs accusations de dopage, mais n'a jamais été reconnu officiellement coupable. Il a toujours nié.

Dans un courriel que Landis a envoyé au chef de USA Cycling, Steve Johnson, il a dit que le test positif d'Armstrong à l'EPO était survenu en 2002, environ au moment où il a remporté le Tour de Suisse. Armstrong a remporté le Tour de Suisse en 2001, mais n'a pas participé à l'édition 2002.

«Nous sommes un peu confus, peut-être autant que vous, a dit Armstrong, avec Bruyneel à ses côtés. Il y a quelque chose qui cloche avec la chronologie.»

ARTICLE SUR CROSBY

René Fasel offre ses excuses

CHRIS JOHNSTON

La Presse canadienne

COLOGNE, ALLEMAGNE — Le président de la Fédération internationale de hockey sur glace a appelé l'agent de Sidney Crosby, hier, s'excusant de l'inclusion de celui-ci dans un article critiquant les joueurs qui n'ont pas voulu participer au championnat mondial de hockey.

René Fasel a discuté avec l'agent Pat Brisson de CAA Sports au lendemain de la parution, sur le site Internet de la FIHG, d'un article intitulé «Dire non à son pays».

L'article, écrit par Szymon Szemberg, directeur des communications de la FIHG, dit que les joueurs ayant choisi de ne pas participer «tourment le dos non seulement à l'équipe et à ses partisans, mais aussi au système dans lequel ils se sont développés, système qui les a rendus riches et célèbres.»

Le texte mentionnait directement Crosby et d'autres joueurs.

«Je crois sincèrement que René Fasel était désolé des commentaires inappropriés à l'endroit de Sidney et des autres joueurs», a dit Brisson à La Presse canadienne.

Le président de Hockey Canada Bob Nicholson a abordé le sujet avec Fasel, hier, qualifiant l'entretien de «très positif». Il a dit que Fasel s'est excusé «du ton» de l'article, et de la façon dont on faisait référence à Crosby.

Nicholson a aussi parlé avec le commissaire de la LNH Gary Bettman, qui était parmi ceux irrités par le ton de l'article.

«Nous avons trouvé que les commentaires étaient inappropriés et démontraient un manque de respect envers notre sport et nos joueurs», a mentionné Bettman dans un communiqué.



ÉQUIPE CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



Curtis Skinner
agent immobilier affilié

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider?



1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

U.S. F.K. est une association reconnue de la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

La Voix des Sports



Du nouveau chez les Cosmos

>29

21

Le Canadien résoud l'énigme Leighton

Il l'emporte 5-1 et réduit l'écart à 2-1 dans la série

ROBERT LAFLAMME

La Presse canadienne

MONTREAL — Le Canadien est de retour dans la finale de l'Est. Le Tricolore a résolu l'énigme Michael Leighton, le gardien qui l'avait blanchi dans les deux premiers matches à Philadelphie, et il a défait les Flyers 5-1 au Centre Bell, hier, pour rétrécir l'écart à 2-1 dans la série.

C'est la première fois en six occasions depuis le début des séries éliminatoires qu'il l'emporte en ayant l'avantage dans la colonne des lancers, 38-26.

Michael Cammalleri, son 13e, Tom Pyatt, Dominic Moore, Brian Gionta et Marc-André Bergeron ont réussi les buts du CH, qui a du coup signé un premier succès en sept matches en séries face aux Flyers, soit depuis 2008. Pyatt et Moore ont également fourni une passe chacun. Le jeune défenseur P.K. Subban y est allé d'une contribution de trois passes, une de plus que Roman Hamrlik dans ce qui a été une «belle victoire d'équipe», comme l'entraîneur Jacques Martin les aime.

Simon Gagné, son septième, a privé Jaroslav Halak d'un jeu blanc dans une cause déjà entendue au troisième vingt.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Même s'il a été moins occupé que Michael Leighton, le gardien Jaroslav Halak s'est bien comporté, hier soir, bloquant 25 des 26 tirs des Flyers. Il a reçu les félicitations d'usage de ses coéquipiers, après la rencontre.

Les Flyers ont mis la table en vue de la quatrième confrontation, samedi après-midi (15h), en évacuant un peu de frustration vers la fin de la rencontre.

Deux pour un!

On leur en demandait un, juste un but pour commencer. Ils en ont marqué deux uniquement en première période. Les joueurs de soutien ont accompli leur tâche à merveille, en amorçant la soirée

le couteau entre les dents.

Galvanisés par les encouragements de la foule, les hôtes ont eu l'avantage 17-9 dans les tirs.

La période avait pourtant mal commencé avec Ryan O'Byrne qui a été puni pour avoir retardé le jeu en envoyant la rondelle dans les gradins de sa zone.

Halak a eu à s'illustrer face à Claude Giroux et à Ville Leino, avant que Cammalleri élucide finalement le mystère Leighton à 7:05.

En fin renard qu'il est, Cammalleri a été vite à loger la rondelle dans le filet à la suite du bond favorable qu'elle a faite sur la bande derrière le gardien. Le jeune Subban a décoché le tir qu'a redirigé hors cible Andrei Kostitsyn, du côté droit.

Leighton, que les partisans ont pris à partie en scandant son nom, a vu sa séquence sans accorder de but prendre fin à 17:55 minutes, incluant les deux premiers matches à Philadelphie.

Halak a continué d'être vigilant, aux dépens de James Van Riemsdyk et de Simon Gagné.

L'acharnement des trios énergiques a procuré le deuxième but, à 16:52. Pyatt a foncé vers le filet au moment où Moore dirigeait un lancer, qui a été dévié par Maxim Lapierre avant de frapper le poteau à la gauche du gardien. Pyatt a vu la rondelle ricocher sur sa jambe gauche et dans le but.

Fer bleu-blanc-rouge

Le CH a terminé l'engagement initial en double supériorité numérique, les défenseurs Chris Pronger et Braydon Coburn ayant été punis. Il n'a pu en profiter au début de la deuxième.

Une deuxième marquée de nouveau au fer bleu-blanc-rouge de

l'effort. On a senti l'épiderme des visiteurs s'amincir quelque peu face à l'échec avant soutenu de leurs rivaux.

Encore une fois, le trio de Moore a fait sentir sa présence en augmentant l'avance des siens, à 11:33. Cette fois, Leighton a mal paru devant le lancer anodin de Moore, la rondelle ayant trouvé refuge entre ses jambières.

Tomas Plekanec et Kostitsyn ont par la suite manqué des chances uniques de faire 4-0. Kostitsyn a redirigé la passe vive de Cammalleri à la droite du gardien, au moment où s'égrénaient les dernières secondes.

En troisième, Gionta a ajouté à l'avance à 2:00 précisément. Il a pu s'amener seul devant Leighton à la suite de la passe soulevée de Hamrlik que n'a pu rabattre sur la glace le défenseur Matt Carle. Gionta a été frustré par Leighton dès la reprise de l'action, au terme d'une descente avec Scott Gomez.

Gagné a inscrit le seul but des siens en déjouant Halak d'un tir bas en provenance de l'enclave, à 8:22.

Bergeron a rassasié les amateurs vers la toute fin en enfilant le cinquième but, celui qui donne des ailes de poulet.

Le Canada est éliminé par la Russie

CHRIS JOHNSTON

La Presse canadienne

COLOGNE, ALLEMAGNE — Un championnat mondial de hockey à oublier pour le Canada a pris fin avec un revers de 5-2 contre les Russes en quarts de finale, hier.

La Russie mettait fin aux espoirs canadiens de médaille d'or pour la troisième année de suite. La jeune équipe canadienne a perdu quatre de ses cinq derniers matches, ne franchissant pas les quarts de finale pour la première fois depuis 2002.

«Vous voulez gagner, et c'est décevant quand ce n'est pas ça qui arrive, a dit l'attaquant Steven Stamkos. Ça laisse un goût amer.»

«Je pense que la différence dans le match a été que les Russes ont profité d'un haut pourcentage de leurs chances, contrairement à un très bas pourcentage du même genre de notre côté», a dit l'entraîneur canadien, Craig MacTavish.

Les Canadiens s'amenèrent comme largement négligés face à des Russes comptant sur 14 des joueurs ayant participé aux Jeux de Vancouver. Le Canada n'en avait qu'un seul, soit Corey Perry.

Evgeni Malkin, deux fois, Maxim Afinogenov, Pavel Datsyuk et Sergei Fedorov ont marqué pour les Russes (6-0); tous étaient d'ailleurs aux Olympiques. La réplique du Canada (3-4) est venue de John Tavares et Matt Duchene.

L'équipe du D.G. Mark Messier n'a pas généré beaucoup d'attaque lors des matches les plus importants. Le Canada n'a totalisé que cinq buts lors de ses quatre revers, ce qui a mis beaucoup de pression sur le gardien Chris Mason, qui a lui-même paru faible à certains moments.

Fedorov a donné les devants 4-0 aux siens à 7:31 en troisième période. Tavares a ensuite privé Semyon Varlamov d'un jeu blanc à 13:52 avec son septième but de la compétition, un sommet dans le club canadien. Malkin a marqué dans un filet désert, puis Duchene a complété en fin de rencontre.

Tavares et Duchene sont parmi les jeunes joueurs que Hockey Canada a invités dans l'espoir que l'expérience leur soit bénéfique en vue des Jeux de Sotchi, dans quatre ans. Le temps dira si la stratégie va rapporter.

Du côté russe, la victoire offrait une certaine consolation pour la défaite de



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le gardien Chris Mason était bien placé pour constater le premier but de la Russie. Le défenseur Brent Burns est intervenu trop peu trop tard.

7-3 aux mains du Canada en quarts de finale, lors de la récente Olympiade. Cependant, comme le capitaine Ilya Kovalchuk l'a dit avant le match, ce revers olympique restera à l'esprit des Russes jusqu'aux Jeux de 2014.

Dans les autres parties présentées hier, la Suède a vaincu le Danemark

4,1, tandis que la République tchèque a disposé de la Finlande 2-1 en tirs de barrage. L'Allemagne, pour sa part, a eu le meilleur 1-0 sur la Suisse.

Les demi-finales mettront donc aux prises, samedi, la Suède et la République tchèque, puis la Russie et l'Allemagne.

SOMMAIRE

FLYERS 1 CANADIEN 5

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Canadien, Cammalleri 13 (Subban, Hamrlik) 7:05
2. Canadien, Pyatt 2 (Lapierre, Moore) 16:52
Pénalités - O'Byrne Can (retarder la partie) 0:27, Carcillo Pha (trebucher) 10:21, Pronger Pha (trebucher) 18:27, Coburn Pha (accrocher) 19:35.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. Canadien, Moore 4 (Pyatt, Gorges) 11:33
Pénalités - Lapierre Can (cingle) 6:09, Leino Pha (accrocher) 8:24, Timonen Pha, A. Kostitsyn Can (rudesse) 13:03.

TROISIÈME PÉRIODE

4. Canadien, Gionta 8 (Hamrlik, Subban) 2:00
5. Philadelphie, Gagne 7 (Carcillo, Pronger) 8:22
6. Canadien, Bergeron 2 (Subban, Gomez) 19:29 (an)
Pénalités - Coburn Pha, Plekanec Can (rudesse) 17:37, Gorges Can (retenir) 14:07, Richards Pha (rudesse), Pronger Pha (obstruction), Briere Pha (cingle), Spacek Can (cingle), Hartnell Pha, Hamrlik Can (battu) 18:09, Coburn Pha (fermer la main sur la rondelle) 19:01.

TIRS AU BUT

Philadelphie 9 9 8-26
Canadien 17 11 10-38

GARDIENS

Philadelphie: Leighton (P, 4-1)
Montreal: Halak (G, 9-7)

BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES

Philadelphie 0-3
Canadien 1-6

Arbitres - Paul Devorski, Brad Watson
Juges de lignes - Greg Devorski, Pierre Racicot
Assistance - 21,273

VENDREDI 21 MAI 2010 - LA VOIX DE L'EST

31

21



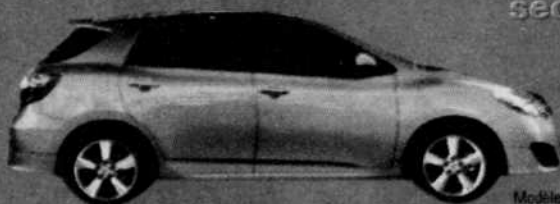
chez **Estrie**
TOYOTA

FINANCEMENT

0%
À L'ACHAT
(jusqu'à 60 mois)

189\$
/mois*

**1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION**
(ou obtenez l'équivalent
de la mensualité gratuite à l'achat)



Modèle KU4EEMAA

MATRIX 2010

0\$
dépôt de
sécurité



Modèle ZF40PV

RAV4 2010 2WD

0\$
dépôt de
sécurité

329\$
/mois**

**1^{re} MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION**
(ou obtenez l'équivalent
de la mensualité gratuite à l'achat)

COMPTANT	PAIEMENT
1 856 \$	329 \$
965 \$	349 \$
0 \$	371 \$

On rachète votre fin de location sans frais***

**4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS** à l'achat d'une

Yaris ou d'une Corolla.

VALEUR DE 400\$

YARIS 2010 «HATCHBACK»

159\$
/mois*

0\$ dépôt de sécurité



Modèle JT323MAA

**RABAIS COMPTANT
1 500 \$**

YARIS SEDAN 2010

169\$
/mois*

0\$

dépôt de sécurité



Modèle BT308MAA

**RABAIS COMPTANT
1 500 \$**

COROLLA 2010

179\$
/mois*

0\$ dépôt de sécurité



Modèle BU42EMAA

COMPTANT	PAIEMENT
1 605 \$	179 \$
1 032 \$	189 \$
0 \$	207 \$



Marc Dupont
Dir. ventes



André J. Beauregard
Dir. véhicule d'occasion



Carole Favreau



Christian Mommaerts
Directeurs financiers



Aline Paré



Pierre Maheu



Daniel Favreau



Isabelle Dion



Sébastien Giroux



Éric Raymond



Guy Larose

Conseillers en produits

Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

LA PLUS GRANDE
SALLE DE MONTRE



TOYOTA

faire toujours mieux